І чужому научайтесь,
й свого не цурайтесь…
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J. HEnderson 4-0237
УНСоюз: HEnderson 5-8740
Тел.: з Ню Йорку: BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXIX. Ч. 186. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 28-го ВЕРЕСНЯ 1962 — 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS — JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, SEPTEMBER 28, 1962 No. 186. VOL. LXIX.

ПРЕЗИДЕНТ ЗАКЛИКАЄ ДО ЗРОЗУМІННЯ УРЯДОВИХ ПРОБЛЕМ

Вашингтон. — Президент Кеннеді 26-го вересня заявив на пресовій конференції з редакторами і видавцями бизнесових магазинів, що він бажав би, щоб між урядом і представниками бизнесу було більше приязни і зрозуміння. Президент казав, що мусять бути різниці поглядів між урядом і промисловими колами, і завжди демократичні уряди ЗДА не мали тієї самої думки про економіку країни, якої обороняють представники бизнесу. Президент вказав, що незрозуміння урядових плянів в економічній ділянці найкраще видно з того, як промисловці й інші бизнесмени поставилися до урядового пляну стягати прибуткові податки від ощадностей і дивіденти в самих банках і корпораціях. Цей урядовий проєкт мав на цілі спричинити те, щоб всі ті, що мають прибутки з ощадностей і дивіденд платили федеральний податок, а дехто уважав, що урядовий плян звернений проти банків і ощадностевих інституцій. Президент заявив, що він вірить в перемогу ЗДА в холодній війні, і що ця країна складе всі свої жертви, які тільки будуть потрібні, щоб запевнити цю перемогу. В справі співпраці уряду з бизнесменами промовляв і секретар торгівлі Лютер Г. Годжес, який сказав, що і бизнесмени і члени уряду мають виконувати важливішу працю, як сидіти цілими днями та зривати пелюстки стокротки і говорити до самих себе: „Любить мене, чи не любить". Президент відповідав на запити бизнесових журналістів із терпеливістю і вказував на те, що про нові закони не рішає уряд, тільки Конгрес. Але уряд дбає про те, щоб підприємці могли з успіхом працювати, бо від їх праці залежить ріст економіки ЗДА. „Бажаємо вас запевнити, казав Президент, що ми підтримуємо економіку країни, як тільки можемо і дбаємо про громаду бизнесменів". Президент вказав на те, що уряд запроєктував був податкові полегші для тих підприємців, які робитимуть інвестиції в свої фабрики, бо цим способом уряд хотів скріпити економіку. Президент порушив і справу нарікань бизнесменів на те, що уряд виступає проти промислових чи фінансових трестів, дбаючи, щоб не був порушений протитрестовий закон. Та коли б невдоволені тією акцією промисловці побачили ту численну пошту, яка приходить до департаменту справедливости і яка домагається, щоб уряд поборював різного рода трести, то вони побачили б, в якому тяжкому становищі є уряд. Президент заявив, що уряд пропонує реформу податкової системи в найближчому році, і тоді уряд запропонує нові заходи на те, щоб підтримати промисловців та всіх тих, які дбають про ріст економіки.

Конгрес ухвалив фармерський закон

Вашингтон. — 25-го вересня Сенат більшістю 52-ох до 41-го голоса ухвалив фармерський закон, який вже прийнятий Палатою Репрезентантів, і його має підписати Президент. За ухвалення цього проєкту голосували 52 демократичні сенатори, а проти були всі 34 республіканські сенатори і 7 демократів. Згідно з новим законом фармери діставатимуть субсидії від уряду за продані бушлі пшениці і кормових культур, також зможуть діставати відшкодування за ті акри, яких вони не будуть управляти, або які вони віддадуть урядові на консервацію або на влаштовування відпочинкових теренів для міського населення. Уряд зможе започаткувати здійснювання організації програми, яка має тривати 10 років і яка має створити численні рибальські, ловецькі та плавацькі райони, які давали б затруднення в тих сільських районах, в яких є більше число безробітних. Новий закон дозволяє продавати надвишку харчів за кордон та видавати добродійним агенціям, які могли б видавати ці харчі на другі сніданки для шкільних дітей в заприязнених чужих країнах. В 1964-ому році мають зменшити посівну площу під пшеницю. Число потрібних під засів акрів визначатиме секретар рільництва.

За два місяці Каліфорнія стане стейтом із найбільшим числом населення

Ню Йорк. — Статистик демограф Карл М. Фрізен обрахував на основі приросту населення в стейтах Ню Йорк і Каліфорнія, що за два місяці, це значить точно 23-го листопада ц. р., Каліфорнія стане першим стейтом ЗДА щодо числа населення. Досі першенство в цій ділянці було і є за стейтом Ню Йорк. Фрізен працював 12 років в стейтовім департаменті скарбу, а тепер працює як статистик у відділі „Населення" в Об'єднаних Націях. В 1958 році він передбачив із докладністю до двох десятих одного відсотка, яке велике буде населення Каліфорнії в переписі населення в 1960-му році. Населення Каліфорнії збільшується по 1600 осіб на день, а населення Ню Йорку тільки по 700 денно. В Каліфорнії зростає населення внаслідок народжень і іміграції, а в Ню Йорку тільки внаслідок народжень. На думку Фрізена населення стейтів Ню Йорку і Каліфорнії 23-го листопада 1962-го року становитиме по 17.250.000, але вже 24-го листопада населення Каліфорнії буде на 600 осіб більше. Населення виїжджає до Каліфорнії, бо там легко дістати працю, — каже Фрізен.

В АМЕРИЦІ

● **Президент Кеннеді** з дружиною був присутній 25-го вересня на прем'єрі оперети Ірвінґа Берліна під заголовком „Містер Президент", яку ентузіястично приймали 1.600 глядачів в Національному театрі, де зібралося була столична еліта. Цю оперету мають грати до 20-го жовтня у Вашинґтоні, а після того вона піде у Ню Йорку, де вже продано білетів на суму $ 2,400,000.

● **Секретар фльоти Фред Корт**, промовляючи на зборах Товариства Приятелів Фльоти в Мемфісі, Теннесі, заявив, що фльота в найближчому році збільшиться на три підводні човни, що матимуть ракети „Поляріс" і на 5 атомових підводних човнів. Корт заявив, що модерна фльота мусить мати велику швидкість.

● **6 совєтських сільськогосподарських спеціялістів** звиджують фарми у ЗДА і, бувши в Небрасці, цікавилися найбільше тим, як фармер Алберт Еґерс миє ті всі яйця, що йому денно зносять 4,000 курей. Еґерс вияснив совєтським експертам, що електрична помпа пускає воду через руру, яка чистить яйця.

● **8 конґресменів** із обидвох партій заявили, що негайно треба б змінити реґулямін нарад Конґресу та різних конґресових комісій. Реґулямін є обтяжливий, і його треба б змінити, щоб Конґрес міг виконувати свої конституційні завдання.

● **У ЗДА** зорганізувалася кубинська революційна хунта, яка має старатися скинути уряд Кастра за допомогою кубинських втікачів і повстанців на Кубі. До хунти належать два колишні міністри Кастра: Мануель Рей — колишній міністер публічних робіт і Равль Чібас — міністер залізниць. Два інші члени хунти — це члени протикастрівських збройних сил, а п'ятий член архітект Хозе Сан Мартин.

ВУЛИЦЯ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА В ОБУРН, Н. Й.

В місті Обурн, в горішній частині стейту Ню Йорку, одна з вулиць вже має назву Тараса Шевченка. Добилася цього місцева Українська Громада із своїми оо. парохами та організаціями. В неділю, 7-го жовтня, відбудеться врочисте відкриття і благословення тієї вулиці, назвою якої місто Обурн вшанувало 100-річчя з дня безсмертя найбільшого сина України, співця вселюдської волі і справедливости. На фото: місцеві оо. парохи та представники місцевої Української Громади біля приміщеного вже нового напису вулиці Тараса Шевченка. Подробиці врочистостей відкриття і благословення тієї вулиці в неділю 7-го жовтня подані в оголошеннях.

Командор Шірра кружлятиме над 5 континентами

Вашингтон. — Вже тепер відомо, що 39-річний командор фльоти, астронавт Волтер Шірра 3-го жовтня в найближчу середу має почати свій лет вранці з летунської бази в Кейп Канавералі, Флорида, і має кружляти 6 разів довкола Землі впродовж 9-ох годин, перелітаючи над 5-ма континентами: Північною Америкою, Африкою і Австралією, а крім того він буде над Південною Америкою та частиною Азії. Не буде над Европою і над Антарктидою. Він має спуститися вниз над Пацифіком коло острова Мідвей. Шірра буде над 10 стейтами: Алабама, Арізона, Каліфорнія, Флорида Джорджія, Луїзіяна, Ню Мехіко, Південна Каролайна і Тексас. Під час трьох перших кружлянь він летітиме тим самим шляхом, що Карпентер і Ґлени, але під час дальших трьох летів Шірра зовсім не буде над ЗДА. Коли Шірра буде під час шостого лету між Філіппінами і Формозою, він має спуститися на парашуті, щоб кабіна впала на воду у віддалі 275 миль на північний схід від острова Мідвей.

Конґресова конференція проти торговельних полегш Польщі і Юґославії

Вашингтон. — 26-го вересня ц.р. Конґресова конференція, узгіднюючи різниці між проєктами закону про закордонну торгівлю ухваленими в обидвох Палатах, ухвалила, щоб Президент уневажнив ті торговельні концесії, з яких досі користали дві комуністичні держави: Польща і Юґославія. Ці обидві країни досі користали в торгівлі із ЗДА з таких привілеїв, які мають заприязнені країни. Президент бажає, щоб Юґославія й Польща і надалі мали торговельні полегші, бо уряд ЗДА хотів би не допустити до того, щоб в Польщі і Юґославії збільшувався політичний і економічний вплив Москви. Але конґресмени в конференції були за домаганням Палати Репрезентантів, щоб Польща і Юґославія були трактовані нарівні з іншими комуністичними державами, такими як Китай і СССР. Уряд президента Кеннеді є в клопоті, бо хоче, щоб не штовхати Польщу і Юґославію в обійми Москви. Згідно з прийнятим конференцією законом, уряд ЗДА зможе допомагати цим двом комуністичним країнам тільки харчовими продуктами. Ухвалений конференцією законопроєкт вже не може бути змінений в Конґресі, а конференція, мабуть, вже вдруге не збереться.

Вірц склав присягу як секретар праці, він є проти коротшого тижня праці

Вашингтон. — Новий секретар праці В. Віллард Вірц 25-го вересня в Білому Домі в присутності президента Кеннеді склав присягу того самого дня, коли його попередник на цьому пості Артур Дж. Ґолдберґ був затверджений на становищі судді Найвищого Суду ЗДА більшістю всіх присутніх голосів проти одного сенатора Строма Тирманда з Південної Каролайни. Після складення присяги секретар праці Вірц промовляв на прийнятті в Крайовому Пресовому Клюбі і заявив, що він в засаді є проти коротшого тижня праці, але додав, що ця пропозиція зорганізованого робітництва заслуговує на увагу. Характер затруднення, казав Вірц, дуже змінився в цій країні в останніх роках, і тяжко є знайти працю для всіх людей в цій добі автоматизації праці.

КОНҐРЕС СХВАЛИВ $38 МІЛЬЙОНІВ НА СХОВИЩА

Вашингтон. — 25-го вересня Конґрес закінчив акцію в справі фондів на протирадіяційні сховища, коли Сенат призначив на цю ціль суму $38 мільйонів. Таку саму суму ухвалила і Палата Репризентантів, хоч президент Кеннеді проєктував видати на цю ціль більше, як $400 мільйонів.

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

● **Вікриття осінньо-зимового сезону конференцій та доповідей НТШ** відбудеться в Українському Інституті Америки в суботу, 29-го вересня 1962 р. в год. 7-ій вечером. В програмі вечора проф. д-р Осип Андрушків виголосить доповідь на тему „Враження і спостереження із Міжнародного Конґресу Математиків у Стокгольмі". Цей Конґрес відбувся в серпні 1962 р. при участі науковців цілого світу.

● **Відкриття академічного року в УВАН 1962/63** відбудеться в неділю 30 вересня ц. р., о год. 7-ій веч. в будинку Академії при 206 Вест 100 вул. Н. Й. У програмі передбачене вступне слово голови УВАН Олександра Архімовича і доповідь Юрія Лавріненка п. н. „Шевченкова синтеза у внутрішній драмі І. Франка".

● **Дмитро Микитюк** з Вінніпеґу, видавець матеріялів до Історії Української Галицької Армії, відвідав редакцію „Свободи" в переїзді через Ню Йорк до Европи. Він від'їхав туди 19 вересня ц. р. кораблем „Квін Мері" з метою зібрання дальших матеріялів до третього тому Історії УГА.

ЗДА постачатимуть ракети Ізраїлеві

Вашингтон. — Керівні американські кола рішили постачати Ізраїлеві ракети на коротку віддаль з уваги на узброювання сусідів Ізраїлю — Об'єднаної Арабської Республіки, Сирії і Іраку — Совєтським Союзом ракетами та ракетними бойовими літаками. Ізраїль дістане довгі на 17 стіп ракети типу „Гок" (Яструб), здібні збивати літаки, що летять у висоті 18,000 стіп. Ізраїльський персонал буде вишколюваний в Америці для ознайомлення з тими ракетами й орудування ними. Скільки таких ракет Ізраїль дістане — не сказано. Все ж, сама згода Америки на продаж Ізраїлеві ракет знаменна з двох поглядів: 1) це вперше ЗДА постачають суперсонічну зброю будь-якій державі з-поза західних військових бльоків і 2) ЗДА зламали цією постановою свій принцип, щоб не постачати зброї ніякій середньо-східній країні. На рішення Вашинґтону в цій справі вплинув в першу чергу факт, що названі вгорі три арабські країни дістають таке наймодерніше узброєння від Совєтів, що захитався баланс сил на Середньому Сході, внаслідку чого або арабський світ, переконаний у своїй перевазі над Ізраїлем заатакує його, або Ізраїль поведе превенційну війну. Однак продаж ракет Ізраїлеві, мабуть, погіршить американсько - арабські взаємини. ЗДА поінформували недавно президента Нассера з Об'єднаної Арабської Республіки про своє рішення і про бажання зберігати далі якнайкращі взаємини з арабським світом.

Західня Німеччина актуалізує справу Берліну в Об'єднаних Націях

Об'єднані Нації. — Західня Німеччина зголосила до Комісії Людських Прав Об'єднаних Націй скаргу проти „нелюдських відносин в Східньому Берліні і Східній Німеччині, загрозливих для світового миру". В тому німецькому документі наводиться факти про нехтування людського життя, свободи й права подорожування східніх німців. У тому документі кажеться, що існують докази на вбивство східньонімецькими поліціянтами 40 осіб, які згинули під час їхньої невдачної спроби втеки до Західнього Берліну. Західньо-німецька скарга наводить небувалий в історії вільного людства факт переділення високим муром і воєнними заставами великого міста, з трагічними наслідками для тисячів родин. „Нелюдяні відносини в совєтській окупаційній зоні — кажеться в західньо-німецькій скарзі — і в Східньому Берліні становлять постійне порушення людських прав. Це постійне і важке нехтування міжнародної конвенції про людські права в самому серці Европи і Німеччини становить одночасно поважну загрозу для світового миру". Західня ані Східня Німеччина не належать до Об'єднаних Націй. Західня Німеччина має там тільки свого акредитованого обсерватора. Тому вона зголосила свою скаргу тільки до Комісії Людських Прав. Проте всеодно ця справа актуалізується в Об'єднаних Націях.

В альжирському парляменті зарисовується сильна опозиція

Альжир. — В минулий вівторок 25 вересня ц. р. відбулось перше засідання першого новообраного альжирського парляменту. Хоч „вибори" відбувались за авторитарною системою — на одну листу, всі кандидати якої були призначені Політичним Бюром Ахмеда Беллі з викресленням спершу пропонованих усіх тих діячів, які були названому провідникові неприємні, — на тому першому засіданні також виявилось існування в „казьонному" парляменті поважної опозиції. Отож за урядового кандидата на голову парляменту, Фергата Аббаса, колишнього прем'єра першого альжирського уряду впали 155 голосів, а 36 подали білі картки. Цих 36 послів вважається за зав'язок майбутньої опозиції. Після голосування на членів президії парляменту, колишній президент тимчасової Виконної Ради Абдельрахмане Фарес склав заяву, що та Рада передає свої уповноваження парляментові. Фергат Аббас відчитав також листа від останнього прем'єра уряду, Бенусефа Бен Хедди, що його уряд перестав існувати. 141 голосом на 189 голосуючих доручено Ахмедові Бен Беллі скласти перший парляментарний уряд.

Тіто проти будь-якої сварні з Совєтами

Београд. — На обіді, що його Тіто видав у честь совєтського „президента" Леоніда Брежнєва, юґославський диктатор Тіто, натякнувши на минулі гострі „ідеологічні" суперечки з російськими большевиками, заявив: „Не потребуємо спорів. Треба раз на завжди закінчити їх і стати добрими приятелями". Проте про зміст і вислід двогодинної ділової наради, яка відбулась між Тітом і Брежнєвим з участю їхніх найближчих співробітників, не проголошено навіть найменшої згадки. В офіційному комунікаті сказано тільки, що ця конференція відбулась „в приятельській атмосфері". Зараз після обіду Тіто і його совєтський гість від'їхали потягом до Караґуєвич за 60 миль від Београду, де Брежнєв склав вінок під пам'ятником у честь 7.500 жертв нацистського терору. В Караґуєвичах Брежнєв оглядав фабрику італійських автомобілів „Фіят", яка існує там за італійсько - юґославським договором. Опісля обидва „приятелі" поїхали на ловецький терен Тіта, а на четвер передбачались відвідини Брежнєва в Адрійському порті Спліт і там же — велика політична промова совєтського „достойника".

Сотні осіб згинули внаслідку повені в Еспанії

Мадрид. — Кількаденні зливні дощі, які прийшли після великої посухи, сполучені з сильними вітрами, спричинили в обширі портового міста Барцельони над Середземним морем таку катастрофу повені, що згинули в ній сотні осіб. Знайдено понад 330 трупів, а сотні осіб зникли і їхня доля покищо невідома. На кругло тисячу осіб нараховують ранених, а шкоди обраховують на яких 14 мільйонів дол. Поруч із Барцельоною, що має 2 мільйони мешканців, найбільше потерпіло місто Тарраса, де в одній тільки текстильній фабриці втопились 14 робітників. Згинув теж тамошній шеф поліції і його дружина, що їх раптова повінь захопила на шляху як вони їхали автом. Уряд повів низку надзвичайних заходів в ділянках рятункової акції, допомоги й відбудови. Столиця Еспанії Мадрид віддалена на 300 миль від навіщеного катастрофою обширу.

● **У Південному В'єтнамі** ще 2 і 20 серпня ц. р. переведено рейди південно - в'єтнамських вояків з допомогою американських гелікоптерів проти комуністичних партизанів в гористій околиці на південь і захід від столиці краю Сайгону, де були постійні сильні бази комуністичних партизанів. Це були криваві сутички з великою поразкою для комуністів. Щойно тепер оприлюднено про це звідомлення.

ПЕНТАҐОН СТВЕРДЖУЄ НЕБЕЗПЕКУ ВІД „РИБАЛЬСЬКОГО" ПОРТУ СССР НА КУБІ

ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР РАСК ПРОДОВЖУЄ КОНФЕРУВАТИ З ЛАТИНО-АМЕРИКАНСЬКИМИ МІНІСТРАМИ

Об'єднані Нації. — Керівні військові чинники у Вашингтоні — як повідомляє преса — стверджують, що совєтський „рибальський" порт на Кубі може в кожній хвилині бути перетвореним на військовий порт та що взагалі такий „рибальський" порт може служити військовим цілям, як запілля і випадна база для совєтських підводних човнів чи травликів що стежать над всіма американськими рухами на Карібському морі, ба — на всьому Атлянтійському океані. Зате з Державного департаменту подано пресі півофіційну обережну заяву, що „Уряд пильно придивляється, чи совєтська постанова (щодо будови „рибальського" порту на Кубі), проголошена в Гавані, являє загрозу для З'єдинених Держав". Тим часом вістка про будову такого совєтського порту під самим боком Америки викликала гостру реакцію в Конґресі. Сенатську резолюцію в справі Куби у зв'язку з признанням Президентові уповноваження на мобілізацію 150,000 резервістів, Палата Репрезентантів прийняла 384 голосами проти 5, а ті, що голосували „проти", зробили це тільки тому, що їм та резолюція видалась надто лагідною. Проте республіканський додаток до резолюції, який значно загострював її, був відкинений 251 голосами проти 140. Різні конґресмени гостро атакували політику през. Кеннеді у відношенні до Куби. Клеренс Бравн з Огайо пригадав, що кол. през. Теодор Рузвелт вживав війська в Латинській Америці; тодішня американська політика дістала за це марку „енкі імперіялізму", але Америку скрізь шанували; коли б тепер в ЗДА Теодор Рузвелт був би президентом, то „борода була б зголена вже в першому тижні". Демократичні конґресмени боронились протиарґументом, що саме за президента Д. Д. Айзенгавера дозволено на закріплення режиму Фіделя Кастра та що заклики до збройної акції проти Куби, чи тільки до морської бльокади, є легкодушні.

Тим часом державний секретар Дін Раск намагається змонтувати одностайний фронт З'єдинених Держав і всіх латино - американських держав проти Куби Кастра. Покищо латино - американські країни в цій справі дальше поділені. Країни з обширу Карібського моря, як Венесуеля, Ґватемаля та середньо-американські Нікараґва й Панама мають повне зрозуміння для комуністичної загрози збоку Куби Кастра. Зате Бразилія, Мехіко, Чіле, Уруґвай і Болівія все ще зберігають з Кубою дипломатичні взаємини, що їх зірвання дуже трудне з уваги на внутрішні відносини в тих країнах. Державний секретар Дін Раск конферував в минулу середу у своєму помешканні в готелі Валдорф Асторія з міністрами закордонних справ з Гаїті, Чіле, Бразилії, Венесуелі і Перу. Виринула думку, щоб створити міждержавну американську збройну силу, завданням якої було б спеціяльно стежити за безпекою, загроженою збоку Куби Кастра.

Куба фіґурувала теж в різних інших розмовах, що їх перевів в минулу середу державний секретар у Ню Йорку. Він прийняв міністрів закордонних справ Сіяму — Танната Хомана, — Ґолду Маєр з Ізраїлю, Пера Геккерула з Данії, Ґуота Самбата з Камбоджи, Ахмета Хеіра з Судану й А. Пічіоні з Італії. Вечером конферував з відомим комунофілом Крішною Меноном, міністром оборони Індії. В наступному тижні, за твердженням газет, буцім-то має відбутись збірна конференція всіх міністрів закордонних справ Латинської Америки та З'єдинених Держав.

Британія хоче приспішити вступ до Спільного Господарського Ринку

Бонн. — Едвард Гіт, лорд королівської печаті, який проводить вi Британії переговори з шістьма західньо-европейськими державами за приступлення Британії до їхнього Спільного Господарського Ринку, об'їздить тепер по західньо-европейських столицях, щоб підготовити ґрунт для нової серії переговорів, що мають початись 8 жовтня в Брюсселі. Британський уряд хоче довести їх в жовтні до успішного кінця і в цій цілі Гіт прибув спершу до Бонну, стараючись за підтримку по цій лінії збоку західньо-німецького уряду. Про ваґу ведених з ним розмов свідчить факт, що в кількагодинній конференції, що відбулась в минулий вівторок 25 вересня ц. р., взяли з німецького боку участь міністер закордонних справ Ґергард Шредер, віцепрем'єр і міністер господарства Л. Ерґард, держав. секретар Рудольф Ляр і міністер хліборобства Вернер Шварц. Британський міністер привіз з собою меморіял із шістьма пунктами, що їх складено у висліді минулотижневої конференції держав Британського Коммонвелту в Лондону, але одночасно він заявив, що він не квестіонуватиме будь-якої постанови, що її прийнято вже в теперішніх переговорах. З Бонну Гіт вертається до Лондону, а звідтіль негайно відлетить до Риму та побачиться в цій справі з Канцлером Аденауером, який відпочиває в північній Італії. З Риму він відвідає Париж і Гааґу. До Спільного Господарського Ринку належать Франція, Західня Німеччина, Італія, Бельгія, Голляндія і Люксембурґ.

У СВІТІ

● **Імператор Етіопії Гайле Селассі** прийняв на авдієнції 244 членів місії Корпусу Миру, які прибули туди. Селассі заявив, що він дякує їм, що вони відбули таку далеку дорогу, щоб поборювати невіжество його заскорузлих громадян. Це найбільший гурт членів Корпусу Миру, який виїхав будь-куди за кордон.

● **У Мадриді** сенсацію викликала вістка, що поліція викрила „школу" для злодіїв та інших злочинців. Назагал Еспанія славиться найменшою скількістю злочинів, зокрема ще недавно були там невідомі злочини молодечих „ґенґів" та окремих недоліткків. „Чорна" рубрика про вбивства, злодійства, самогубства і т. п. історії появилась щойно недавно в еспанській пресі, внаслідку злагіднення цензури.

● **Новий „імам"** (король) Ємену дістав депешу від свого вуйка, князя Саіда аль-Іслям аль-Гассана з висловленням жалю з приводу смерти свого брата, покійного імана Ахмада, та з запевненням своєї льояльности супроти нового володаря. На Середньому Сході припускали, що князь Ассан зголосить претенсії до престолу.

● **В Британії** проголошено на 3-го жовтня 24-годинний залізничий страйк, при чому мають застрайкувати також 110.000 робітників у залізничних варстатах. Страйк має протестаційний характер проти заміру уряду звільнити з праці 19,000 робітників.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Правди не сховати!

До приміщення редакції увійшов, заступивши до дверей, кремезний, простий, як свічка, здоровий мужчина. З його вигляду ніхто не вгадав би, що йому вже стуккула сімдесятка, з того понад 50 років на американській землі. Сміливо підійшов він до редактора, представився, тримаючи в руках яснозелений американський пашпорт, і заявив: „Я прийшов обстояти правду!"

А ця правда страшна, як українська дійсність, бо й до неї вона відноситься. Наш гість не приховує того, що він був з „прогресивними". Він говорить доброю українською мовою і виявляє загальну зорієнтованість в усіх українських справах. Але в цій хвилині він має головну думку: обстояти тут страшну правду про життя в поневоленій Україні, про яку пишеться в „Свободі" і яку намагаються заперечувати „прогресивні" слуги тих, що цю страшну дійсність створили. А він їх знає, як облуплених, бо з ними мав до діла довгі-довгі роки. Сьогодні він знає, як ганебно вони його і інших людей обдурювали, як вони в живі очі брешуть, всі вони, включно з „тим скитальським зрадником". За цю вірну службу катам свого народу вони подіставали ордени, як „найліпші писателі", а з орденами й по десять тисяч долярів, запроданці погані — каже наш відвідувач.

Він належить до тих, що побачили — і прозріли. Він же, разом з „прогресивними" туристами, побував на Україні, у Києві, Львові, Харкові, Одесі та багатьох інших містах. Він їхав на Україну, яку представляли йому його „прогресивні" проводирі як суверенну радянську державу". Але вже перші сумніви виникли у нього, коли йому на прибитій на його американському пашпорті совєтській туристичній візі написали, що він відвідає „Киев" і „Львов". І він справді побачив „Киев" і „Львов", побачив силу-силенну чужих людей, що не знають ні української мови, ні українських звичаїв, що не мають нічого спільного з Україною, хіба те, що її хліб їдять. „Чому ти не говориш до мене по-українськи, тільки по-російськи?" — запитав наш відвідувач шофера таксі у Львові. — „Потому, что я із Воронежа, меня послалі сюда работать" — почув він у відповідь. Те саме в Києві, в Харкові, по містах України всюди чужі люди.

А про вигляд і умовини життя — важко йому говорити! „Та ж там гірше, як було за панщини і кріпацтва!" — твердить наш відвідувач, сто разів гірше, ніж було 50 років тому, як він покидав рідну землю. На кожний новий будинок там десять руїн, а нужди й не опишеш.

Тим часом „прогресивні" проводирі, діставши ордени і гроші, пнуться зі шкіри, щоб прикривати страшну правду і далі обдурювати людей „вільною й суверенною радянською" Україною. Вони підписують під своїми брехнями прізвища неграмотних, збаламучених ними людей, які — правда — також їздили в Україну, але самі й два слова не зліпили б, не то що писали довгі свідчення про „рай" на нашій нещасній і знедоленій під комуно-московським окупантом Батьківщині.

Розмова тривала годину, другу. Наш відвідувач говорить щиро, говорить з наболілої, довгими роками обдурюваної, але, без сумніву, вразливої, патріотичної душі. Його єдине бажання: обстояти правду, сказати людям страшну правду про сьогоднішню поневолену Україну та про безжалісне, підступне закривання й перекручування тієї правди „прогресивними" вислужниками окупанта. Він хоче обстояти цю правду, щоб цим направити власну легковірність.

Слухаєш, і пригадуються слова великого Лінкольна: можна обдурювати деяких людей ввесь час, або всіх людей деякий час, але неможливо обдурювати всіх людей увесь час. Обдурювані прозрівають і пізнають, чия шкура на тих, що їх обдурювали колись і намагаються обдурювати сьогодні.

Совєтські „рибалки" на Кубі

Останні події до решти розвіяли сумніви щодо комуно-агресивного характеру режиму диктатора Фіделя Кастра на Кубі, якщо ще такі сумніви могли бути. Фідель Кастро прийшов до влади 1 січня 1959 року. Незабаром після того американська преса почала друкувати перестороги, що новий режим на Кубі насичений комуністами і що сам Кастро — закаптурений комуніст. Офіційні кола у Вашингтоні не давали цим вісткам віри, аж поки хід подій на Кубі не виявив виразно комуністичний характер режиму з такими його фігурами, як реалізатор комуністично-господарських реформ Ернесто „Ке" Гевара і брат диктатора, командант кубинської армії Рауль Кастро. Врешті в квітні 1961 року Фідель Кастро одверто признався до комунізму. Подібна історія повторюється з совєтською інфільтрацією на Кубі. Почалося від договору про обмін кубинського цукру на совєтське пальне, харчі та машини, а дійшло до реорганізації кубинських збройних сил на совєтський лад, вивінування їх в совєтську зброю та насичування Куби совєтськими „техніками" й політруками, які помалу стають там дійсними правителями. Кінець-кінцем у минулий вівторок проголошено, що Совєтський Союз будуватиме на узбережжі Куби „рибальський порт", який ніби має стати центром кубинсько-совєтської риболовлі на Атлантику.

Коли до цього часу офіційні кола Вашингтону, включно з Президентом, заперечували, начебто Куба стала вже совєтською військовою базою, то, мабуть, трудно буде далі виправдувати приявність большевиків на Кубі їх „дефензивним" характером. Очевидно, що ловля риби на Атлантику — це дуже невинна справа. Але, мабуть, немає в Америці й у західньому світі такого наївного політика, який повірив би, що в даному випадку дійсно йде про рибу і про порт для риболовних кораблів. Зрештою, американська преса негайно ствердила, що вся совєтська риболовна фльота стоїть на службі військової розвідки, має наймодерніші радарні споруди, і що ці „рибальські" совєтські тралери стежили за першими спробами з вистрілюванням американських ракет „Поляріс", раз-у-раз ведуть шпигунську роботу вздовж атлантійського берега З'єдинених Держав, перервали були атлантійський кабель і шпигували на доступах до тихоокеанського обширу, де ЗДА переводять атомові детонації. Ясно, що „рибальський" порт на Кубі може мати таку глибину і такі споруди, щоб примістити совєтські атомові підводні човни і надводні воєнні кораблі, які приплили б туди „з дружніми відвідинами". Все це — в рямцях міжнародного леґалізму, на який покликаються і союзники Америки, що постачають Кубі не тільки харчі й ліки, але й газоліну, пальне, сталь і все те, що потрібне для перетворення її у великий арсенал, в сильну совєтську військову базу на Карібському морі.

Становище Америки в такій ситуації не є легке, зокрема як зважити на ввесь той політичний комплекс, що витворився у зв'язку з Кубою і в міжнародній політиці, і — зокрема — в Західній Гемісфері. Все ж таки треба ствердити, що американське становище і акція відносно Куби є аж надто здержливі і нерішучі. Це відноситься зокрема до політики державного департаменту, що зустрічається із гострою критикою Конґресу. А тим часом режим Фіделя Кастра сам собою не завалиться, і Москва, не стрінувши на самому порозі рішучого спротиву збоку Америки, ступатиме щораз далі. Вже тепер чуємо, що Москва хоче „виміняти" Кубу за Західній Берлін. Якщо вона розбудує Кубу в справжню фортецю, то ціна за врятування миру стане ще вищою, з тою заковикою, що зі збільшенням совєтського апетиту мир все одно не буде врятований, — хібащо запанує він на цвинтарищі вільного світу.

БОРИС АНТОНЕНКО-ДАВИДОВИЧ І ЙОГО РОМАН „ЗА ШИРМОЮ"

Новий роман Бориса Антоненка-Давидовича „За ширмою", друкування якого починається в цьому числі „Свободи", окремим виданням не появився, але він має вже свою історію. Надрукований на сторінках 12-ої книжки київського журналу „Дніпро" (за грудень 1961), він зустрівся із щиро-прихильним прийняттям читачів в Україні і водночас став об'єктом гострих нападів збоку совєтських комісарів від літератури.

Ім'я Бориса Антоненка-Давидовича (справжнє прізвище — Давидов, літературні псевдоніми — Богдан Вірний, Петро Котик, Б. Антоненко) відоме широким колам читачів не тільки в Україні, але й поза її межами. Народжений 1899 р. в селі Засуллі під Ромном на Полтавщині, він виступив із віршами й подорожніми нарисами ще 18-літнім юнаком, в 1917-му році, а в 1923 році опублікував окремою книжкою драму „Лицарі абсурду". Широкий розголос здобув він своїм виданим 1927 року романом „Смерть", в якому доводив несполучність московського большевизму з українською духовістю, і опублікованими 1929 року подорожніми нарисами „Землею українською", головний мотив яких — проблема боротьби з русифікацією України. Гостро критикований офіційною критикою за ці твори, Антоненко-Давидович попав на список „ворогів народу" і в половині 30-их років був ув'язнений і засланий в концентраційні табори. В тюрмах, концтаборах і на засланні перебув понад 20 літ і, перетривавши все лихоліття, був навіть регабілітований восени 1956 р. Опинившись „на волі", почав писати вже в бажаному для режиму дусі, вислідом чого були написані ним для протиставлення колишній збірці „Землею українською" нові подорожні нариси „Україно, моя Україно", в яких прославляв він „соціялістичне будівництво" й звеличував Москву, як „щирого друга й опікуна українського народу". Подібною „настановою" сповнені й інші, видані вже після „регабілітації" твори Антоненка-Давидовича — книжка нарисів про „воз'єднання" п. н. „Збруч", збірник оповідань для дітей „Крила Артема Летючого" та інші.

Довголітнє заслання дало письменникові величезний досвід, принесло йому багато переживань. Частину цього життьового матеріялу він поклав в основу новонаписаного роману „За ширмою", героями якого є українець-лікар Олександер Постоловський і його мати Одарка Пилипівна, закинуті під час другої світової війни в Наманґанданську область Узбекістану. У передмові до цього роману Антоненко-Давидович заявив, що йому „хотілося нагадати молодому поколінню про його обов'язки до своїх батьків, в разом з тим торкнутися деяких проблем родинного життя". Поставивши собі таке завдання, мовляв, „ми повинні пильно придивлятись до того, що діється в нашому побуті", автор підійшов до заторкнених ним питань щиро, по-людському.

Цим здобув його роман, як згадано вище — прихильність читацької громади в Україні, яка прийняла цей твір також із позицій людяности, уважливости до людського життя і самої людини. У відгуках на цей роман, надрукованих в журналі „Дніпро" (книжка 6 за червень 1962), письменники, критики й читачі різних професій стверджують, що це — „глибоко людяний твір", що він зворушує їх до сліз і що в ньому „могутнім акордом звучить мотив любови до рідної землі, до рідного краю".

Озлоблену реакцію викликав роман Антоненка-Давидовича у відомого сталінського ґльорифікатора Любомира Дмитерка, який, назвавши його „похмурим твором", заявив, що „ні взірцем, ні еталоном для сучасної української прози" він „бути не може", і добився навіть офіційного засудження цього роману правлінням Спілки Письменників України на засіданні 23 червня цього року.

З уваги на особу письменника і на всі моменти, зв'язані з появою роману „За ширмою", треба сподіватися, що передрук цього роману буде корисний для ознайомлення читачів „Свободи" із змістом цього „контроверсійного" в совєтській дійсності твору, і з процесами та ферментами, які відбуваються тепер в українській підсовєтській літературі.

Б. Кравців

Сенатська комісія схвалила збільшити поштові оплати

Вашингтон. — Сенатська Поштова Комісія 24-го вересня схвалила збільшити поштові оплати за посилки всіх кляс, так що державна скарбниця мала б дістати річно прибутків на суму $603 мільйонів. Але ж ця сама Комісія займається і справами цивільних урядовців і вона вирішила збільшити платні 1,600,000 урядових працівників, що коштуватиме державну скарбницю $1,054,000,000 річно. Між державними працівниками є 590,000 поштових працівників. Збільшення платні державним працівникам і збільшення поштових оплат є в одному законі, це значить, що Конґрес одночасно мусітиме вирішувати обидві проблеми. Поштові оплати збільшені мали б бути на один цент від посилок першої кляси: поштова картка 4 центи, поштова картка летунською поштою 6 центів; лист звичайний 5 центів, летунський — 8 центів. Палата Репрезентантів рік тому ухвалила була проєкт збільшити поштові вплати на суму $691 мільйона, а Палатна Поштова Комісія ухвалила збільшити платні цивільним урядовцям на суму $1,447,000,000. Поштові оплати другої кляси мають бути також збільшені, але висота того збільшення ще не є усталена, бо Сенат плянує менше збільшення, як Палата. Новий закон обмежував би пропаґандивні посилки з СССР та інших комуністичних держав, які надходять за допомогою пошти.

ПОЛЬЩА МІЖ РОСІЄЮ І НІМЕЧЧИНОЮ

Він — назвемо його паном Х. — інженер високої кваліфікації, поляк із Варшави. Має службове доручення — ознайомитися в країнах Західньої Европи з поступом техніки й продукції на різних підприємствах. Пан Х. уже побував у Данії, в Голляндії, Бельгії, Англії. Тепер він об'їздить Францію, збирається до Швайцарії та Італії. Пан Х. відрізняється від „спеців", яких висилає уряд СССР в країни вільного світу: немає в ньому тієї заляканости і почуття меншовартости, яке нас немило вражає в зустрічах з людьми, що виростали в совєтській імперії під режимом Сталіна.

Пан Х. у розмові зазначає, що Польща культурно й психологічно належить до „Европи". Він іронічно згадує, що „палац культури" (російсько-совєтської), збудований у Варшаві за життя Сталіна, не зробив поляків „совєтськими людьми". Пан Х. не приховує свого неґативного відношення до Москви — теперішньої і давньої, царської, з якою колись Польща мірялася силою. Але, каже він, у 16-17 віках Польща була великодержавою від моря до моря, а тепер вона знаходиться в кліщах між двома світовими бльоками.

„Ми були колись романтиками, — каже пан Х. — Ми проливали свою кров в повстаннях, мавши фантастичні надії на вільні країни Европи, що не дадуть нас на поталу Москві. Але тепер ми протверезіли. Наше головне завдання — зберегти біологічну субстанцію польського народу". При цьому з його уст зірвалися слова російської приповідки: „не до жиру, бить би живу".

Пан Х. називає смерть Сталіна „великим щастям" для Польщі. Він переконаний, що Сталін перед смертю задумував нову, велику „чистку" в СССР і в країнах-сателітах, і це довело б до дальшого кровопускання, зокрема серед польської інтелігенції за „буржуазний націоналізм". Після смерти Сталіна сили Польщі консолідувалися в спротиві натискові Москви, і в 1956 році дійшло до „польського Жовтня". Усунено присланого з Москви в ролі військового міністра маршала Рокосовського. І Польща заявила про своє бажання позбутися московської опіки. Але поляки не пішли шляхом Угорщини. Вони задовольнилися поступками, які дав Хрущов комуністичному урядові Польщі. Головна причина цієї здержливости поляків супроти Москви, — каже пан Х. — була оцінка міжнародної ситуації, в якій знаходиться Польща.

Велику частину теперішньої Польщі творять землі, що належали до 1945 року Німеччині, аж по лінію Одра-Нісса. Сюди прийшли поляки з центральної Польщі і з білоруських та українських територій слідом за виселеними на Захід німцями. Тут уже виросло нове польське покоління, яке почуває себе вдома на „повернених землях". Поляки, оселені на Заході, знають, що їх села й міста, де вони жили до 1945 року, зайняті іншими мешканцями, і вони не мають там чого шукати. Окрім того, вищий матеріяльний рівень на західній території є тим магнетом, що притягає поляків до цих „повернених земель".

Інженер Х. не належить до комуністичної партії, але вважає, що поки в Москві при владі комуністи, ніякий інший режим у Польщі неможливий. „Ґомулка і його партійці для Польщі в сучасних обставинах неминуче зло", — каже пан Х. — З упадком диктатури в Москві автоматично буде зметена комуністична диктатура в Польщі".

Польща, — зазначив пан Х., — знаходиться між двома примарами: з одного боку московська потуга, а з другого „німецький реваншизм". Коли я сказав, що німці після двох воєнних катастроф теж зробилися реалістами і не хочуть наражатися на загибіль в атомовій війні, пан Х. висловив свій сумнів. Він знає, що Західня Німеччина масово купує зброю наймодерніших типів в Америці та в Англії, і що в Німецькій Федеративній Республіці є мільйони німців, які мріють про поворот на колишні східні території Німеччини.

В цих обставинах, на думку пана Х., Москва не така страшна для Польщі, як Німеччина. І він задоволений тим, що Ґомулка має в Москві довір'я, як лояльний союзник. За це Хрущов дозволив комуністичному урядові в Варшаві шукати „свого шляху до комунізму". Цей комунізм дійсно іншого типу, ніж в інших підсовєтських країнах. У Польщі немає примусової колективізації сільського господарства. Церква знаходиться в „коекзистенції" з комуністичним режимом, хоч час від часу між ними виникають конфлікти. Нема свободи преси, але люди на словах не бояться критикувати комуністичний режим.

Пан Х. не має певности, як довго доведеться Польщі перебувати в цій ситуації „на перелазі". Але він, як і інші поляки, боїться раптових змін, щоб положення не погіршало. Знаючи, що я українець, пан Х. зазначив наприкінці нашої розмови:

„Якщо Польща утримає кордони Одри-Нісси на Заході, то ми не будемо пертися на східні креси; отже, це є теж в інтересі України"...

Viator

ЛЮДИ КАМ'ЯНОЇ ДОБИ

Тяжко повірити, що в сучасну добу атома, ракет та перегонів до Місяця є ще на нашій землі люди, життя яких подібне до життя наших предків з кам'яної доби, з-перед багатьох тисяч років. Таке плем'я індіян живе в пралісах Південної Америки, Парані, в Бразилії.

У німецькому місячнику „Космос" за вересень ц. р. вміщена стаття професора паранського університету, Райнгарда Маака, під заголовком „Невідомі індіяни у Західній Парані; драма нововідкритого індіянського племени в Бразилії". На основі цієї статті хочу подати деякі відомості про це плем'я „людей кам'яної доби".

Під час корчування пралісу в Західній Парані, у 1952 році, зловлено індіянського хлопчину і відіслано у місто Куритибу, де його виховали і навчили португальської мови. Цей хлопець має тепер вісімнадцять років і працює як перекладач в антропологічному інституті при університеті Парани. Називається він Тука, хоч дійсні його ім'я і прізвище Арара Нанамбу.

Тоді, коли Туку зловили, ніхто не думав, що він є дитиною незнаного індіянського племени. Щойно у 1955 році, коли морози знищили у Парані мільйони кавових та овочевих дерев і безліч пальм у пралісі, прийшла група зовсім голих, виголоднілих індіян до оселі у Санта Роза. Їх там нагодували, і знову вони зникли у пралісі. Через місяць після того прийшли ще дві родини дикунів, і адміністрація антропологічного інституту вислала у праліс наукову експедицію під проводом проф. Фернандеса, з фільмовим оператором Володимиром Козаком (мабуть, наш земляк), добрим знавцем життя і звичаїв індіян з околиць ріки Амазонки. Козак зробив кольоровий фільм, який викликав велике враження серед учасників міжнародного географічного конґресу в Ріо де Жайнеро у 1955 році.

Почалися дальші експедиції для дослідження цього племени. В експедиції 1961 року брали участь автор названої статті, проф. Маак, і Володимир Козак. Члени експедиції встановили, що нововідкрите плем'я живе над рікою Ріо Івай, допливом Парани, і називається Ксета. Та згодом виявилося, що ця назва не є певна, бо правдива назва є для членів того племени „табу", її невільно зраджувати. Навіть імени приявної особи не вільно назвати, а можна тільки подати її прибране ім'я. Перекладач Тука, який також брав участь в тій експедиції, вияснив, що назва цього племени „Гета" що значить „багато людей".

Як же живуть ці індіяни?

Оселі їх розміщені на полянах у пралісі; одні, у яких перебувають вони довший час, називаються „ока", другі, у яких перебувають тільки під час ловів, — „окака". Їхні, дуже примітивні хати — це кілька галузок, вбитих в землю і прикритих пальмовим листям. Оселі віддалені одна від одної приблизно на п'ять кілометрів і сполучені стежками. Члени цього племени живляться овочами лісових рослин, м'ясом диких тварин, як тапір, дика свиня, олень, яґуар, мавпа, а також медом диких бджіл. Тварини вбивають вони дерев'яною довбнею, кам'яною зброєю або стрілами з лука, а шкіру здіймають і м'ясо ділять кам'яними ножами. М'ясо завішують на дерев'яній галузі над вогнем і так його смажать. Приготовляють поживу жінки. Крім того, люблять вони „чай" з висушених листків пальми, а також сферментований сік з овочів деяких лісових дерев. Знаряддя для щоденного вжитку, як сокири, ножі, свердлики, виробляють з каменю, костей і зубів тварин.

Члени цього племени „убрання не знають, ходять голі, тільки носять „фігові листки", виткані з рослинних волокон. Чоловіки продіравлюють собі долішню губу і вкладають у неї плитку у вигляді язичка з твердої, прозорої живиці. Волосся у них чорне, тверде і густе.

Дуже важливим для цих індіян є вогонь, який переносять вони з місця на місце під час мандрівок. Якщо вогонь погасне, тоді чоловіки видобувають його з двох кусників дерева, потираючи ними так довго, аж постане полум'я. Їхня релігія і родинне життя ще не досліджені. Ватажок одної групи, з яким члени експедиції жили у добрих відносинах, мав дві жінки і троє дітей, але коли померла жінка його приятеля, він відступив йому одну свою жінку.

Коли одного разу члени експедиції вечеряли недалеко оселі гетів, кругом них розсілися чоловіки, жінки і діти цього племени. Провідник експедиції запросив їх розділити трапезу. Першим почав їсти ватажок племени. Їв сам-один, а щойно після того приступили до їжі інші члени племени. Як відплату за гостину, принесли жінки цього племени свої дарунки: овочі, м'ясо мавпи, смажені вужі і личинки жуків.

Між членами експедиції і племенем Ксета, завдяки перекладачеві Тука, нав'язалися приязні відносини, але з виїздом експедиції зв'язки індіян з цивілізованим світом урвалися.

Провідники експедиції, проф. Фернандес і Маак, звернулися до уряду Бразилії з просьбою створити для цього племени заповідник, у якому воно могло б серед дикої природи продовжувати своє безтурботне життя. Постійний контакт зі сучасною цивілізацією — кажуть вони — принесе цьому племеневі загибіль. Та чи вдасться створити такий заповідник, невідомо, бо хоча й існує бразилійський закон, який не дозволяє виганяти індіян з їхніх поселень, праліси, в яких вони живуть, продано ще перед відкриттям цього племени, і тепер треба анулювати купно або вивласнити землі, заселені племенем Ксета.

Коли читаєш опис життя цих примітивних людей, мимохіть постає питання, чи не є вони щасливіші від сучасних, культурних людей, яким уже нічого не бракує, хіба спокою та братньої любови?

О. З.

Борис Антоненко-Давидович

ЗА ШИРМОЮ

РОМАН

(1)

До початку праці лишалась ще ціла година, а щоб пройти з квартири через двір до амбуляторії, треба не більше як три хвилини. Отже, поки ще не готовий сніданок, можна було б і почитати трохи. Лікар Постоловський завагався — чи взятись за нове число „Медицини", чи далі читати чеховську „Драму на полюванні", від якої відірвав його ввечері раптовий виклик до хворого.

Давно колись, ще в середній школі в Переяславі, він любив літературу, надто поезію і знав багато віршів напам'ять із сучасних українських поетів. Проте, з прозою, надто клясичною, він був обізнаний не багато більше за невеликі обсяги шкільної програми. Скінчивши ж сім років тому інститут, він обклався медичною літературою і майже не брався за белетристику. Тільки нещодавно він рішуче поклав собі простудіювати клясиків. Лікареві не можна бо залишатись у вузькому колі свого фаху! Бути гаразд обізнаним з красним письменством — вимагає, власне, й сам фах. Читаючи тепер „Драму на полюванні", він несподівано для самого себе захопився фабулою, і йому важко було зараз відмовитись від насолоди, хоч на півгодини, поринути знову в читання.

Травневий узбецький ранок, хоч і не приніс ані роси, ані прохолоди, проте ще не перейшов на задушливу опівденну спеку, і лікар Постоловський, чи, як усі його звали, Олександер Іванович, після короткої „фіззарядки" та студеної води з арика, почував пружність м'язів і ту звичну бадьорість у всьому тілі, з якою так приємно бувало завжди взятись до праці. День починався добре, за довно укладеним розпорядком, і все пішло б і далі гаразд, якби не сніданок. Але сніданку ще не було, а головне, невідомо навіть, коли він буде. Річ у тім, що мати Олександра Івановича, яка звичайно куховарила в домі, відколи переїхала до них з України, — з учорашнього вечора лежала в ліжку з приступом малярії, і тому сніданок мусіла готувати дружина. Можна було б, розуміється, піти на кухню й спитати, коли ж усе таки буде, нарешті, сніданок, але Олександер Іванович знав, як неохоче підвелась рано з постелі його дружина Ніна Олександрівна, як роздратовано порається вона тепер у їхній малюсінькій, тісній кухні, готуючи смаження й підігріваючи чай. Її дратує все — і свекрушина хвороба, яку вона вважає за черговий прояв симуляції, і несвіжі яйця, які чортзна-коли й чортзна в кого купила свекруха, і сіль, яку хтозна де засунула стара...

І ось сніданку нема ще й досі, а час іде.

Можна було б, кінець-кінцем, не дожидаючи цього непевного сніданку, почитати трохи й піти до амбуляторії, а шлунок задовольнити десь пізніше, в обід, як то й бувало часом, коли ранком Олександра Івановича викликали до хворого; та й матері, можливо, полегшає вдень, вона встане з ліжка й тоді з обідом усе вийде простіш і, сказати на правду, смачніше. Та це вже зламало б без поважних підстав нормальний розпорядок робочого дня й загрожувало зіпсувати настрій. А настрій лікареві — перш за все. Це — наснага, що дає змогу працювати й не втомлюватись, це — ясність думки, коли одразу, інтуїтивно бачиш те, чого не видно без рентгену й аналізи, коли заглядаєш далеко вперед і бачиш можливий розвиток хвороби, коли... Та що й казати! Лікарська робота, як висловився колись у медичному інституті один професор, — не ремісництво, а мистецтво, творчість, поклик... А якщо так, то треба надхнення, тонусу, цебто відповідного піднесення, настрою.

Олександер Іванович подався до другої кімнати. Ця кімната в їхній невеликій квартирі правила йому за кабінет і водночас за спальню матері. Власне, не спальню, а місце спання, бо мати заходила туди, тільки коли лягала спати та ще хіба коли хвороба підтинала її кволі ноги. Звичайно ж вона воліла тихенько сидіти в кухні чи у дворі, аби лиш не зрушити чогось у кімнатах, де жив її Сашко і невістка.

Праворуч коло стіни стояло за ширмою її ліжко. Це благеньке дерев'яне ліжко-розкладачка з довгим полотняним лантухом-матрацом, у якому давно вже перетерлась на порохню солома, було застелене залатаним у кількох місцях простиралом і старим домотканим коцом. Усе це мати прихопила з далекого Переяслава, коли остаточно зважилась переїхати на життя до свого, єдиного тепер, сина.

Ніна Олександрівна й досі не може без сміху дивитись на ту нужденну неоковирну ширму із старої плахти, напнутої на почорнілі від часу патички, що тільки чудом трималися одне одного на заржавілих завісах, намагаючись затулити в кімнаті убогу материну постіль. Цей незграбний витвір містечкового партача разом з усім материним добром не вартий був і десятої частки тих грошей за перевіз через тисячі кілометрів до Узбекістану, але мати, як колись дівка — посагу, міцно держалась того всього. А надто тої чудернацької ширми, яку вона по-стародавньому називала — параван. Ніна Олександрівна, чи то не зрозумівши, чи навмисне, щоб поглузувати з неуцтва свекрухи, не раз було казала, сміючись: „Який там „караван"! Це — ширма. Розумієте, Одарко Пилипівно, — ширма? Маєте сина лікаря, а говорите, як якась колгоспниця!.."

Роман „За ширмою" друкується з невеликими скороченнями і з виправленням зобов'язуючого в Україні офіційного правопису.

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У.Н.С.

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1962 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

5 Оприско Олександра.
7 Ворщик Іван, Стефанисько Иосип.
13 Карафанда Іван.
14 Отрок Михайло П., Чапля Богдан, Ольга, Христина.
25 Цимбалістий Богдан.
30 Ґрінберґ Теодор І.
36 Табінська Антонина.
42 Шевчук Софія.
55 Макарович Иосип Ґ., Долорес Ф.; Папіж Степан.
57 Назарко Мирон.
63 Олінґер Марія К.
65 Копф Зузанна.
76 Нагнибіда Іван.
78 Торик Іван.
94 Івасюк Ірина.
106 Богач Михайло, Ірина.
113 Василь Михайло И., Вілліямс Аллен В.
114 Гуйван Степан, Мінтянський Василь, Степанія; Наконечний Ярослав, Емілія; Плісовський Іван, Релік Марія Е., Швець Петро, Марія.
116 Грибовська Мирослава.
117 Мотрук Михайло.
120 Касп Иосиф В.
127 Ковалик Володимир, Ришко Іван.
139 Павлюк Іван, Скрипник Дмитро.
147 Петрівський Володимир.
155 Валоґ Анна, Галата Степан, Кавфман Павлина З., Кузенко Анна, Пашуля Ілейна І., Рут І.; Фичок Антоніна.
156 о. Збир Микола.
172 Курило Олексій.
180 Мартинюк Олена М.
182 Невел Неоніля.
184 Бабюк Роман А.
189 Вуяр Григорій, Харамбура Іван А. мол.
192 Литвинець Іван.
194 Гумен Антін, Ґерун Семен, Горон Микола, Когутяк Марія Л., Тафра Степан, Яцун Іван.
213 Савран Софія.
238 Визюка Елеонора П.
240 Росоляк Теодор.
243 Порожинський Володимир І.
245 Галайдіда Юлія Т., Ласковий Михайло, Новак Ірина.
259 Фоця Естера К.
266 Гриц Степанія, Мандро Марія.
268 Леськів Лев, Сирота Ілля.
270 Донато Микола, Вероніка.
276 Кирин Текля, Кмит Яким А., Вільда В.; Ракас Іван П.
277 Лемеґа Марія.
285 Ванша Григорій.
287 Акампора Ольга Ф.
292 Сеньків Марія, Сташків Володимир.
299 Веремчук Семен, Катерина; Сидорович Степан.
309 Арткліф Гезел М.
325 Врубель Олександер М., Дупляк Мартин, Єва, Христина; Закревський Андрій, Заплітний Михайло, Хміль Микола Ю. мол., Шевчук Адольф І.
341 Літинська Ірина.
345 Еліот Роберт М.
346 Лішнянський Михайло, Олена; Оконко Иосипина, Полатайко Роман, Сахно Иосип С., Ірина М.; Сулим Володимир.
347 Суходольська Софія.
361 Донеллі Катерина.
367 Брияч Катерина.
371 Онишкевич Лідія, Марія.
372 Головка Степан, Ярема Петті А.
379 Василенко Василь, Гойсак Володимир С., Ярослав Т., Олена О.; Горбаль Федір, Олексин Богдан.
383 Овсяник Ярослав, Шевчук Іванна.
385 Карпяк Марта Д., Яблонський Володимир.
387 Децик Василь, Мацяк Мечислав.
413 Дейвис Катерина.
423 Касиян Степан.
427 Конит Наталія.
432 Костів Михайло, Юркевич Теодор.
460 Артимів Михайло, Сахаревич Ольга.
469 Біланюк Петро Б., Касиян Василь.
477 Мальгівський Микола.
478 Ткаченко Богдан, Василь.
486 Жарська Анна І.
498 Данилів Андрій Д.
503 Мороз Петро.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відділ:

12 Лучкан Володимир, Євдокія.
22 Дідога Іван*, Марія.
83 Дмитрусь Анна.
94 Єрис Іван*, Розабела; Павлюк Анна, Сімечек Катерина, Чайковський Ігор М.
96 Морфі Іван Ф.*, Софія В.
106 Запаранюк Петро, Наталія; Палій Микола.
113 Руда Дора І., Смит Павло Е.*
115 Скубяк Степан*.
127 Гелецький Дмитро, Матрона; Хома Петро, Іванна.
155 Дригинич Дмитро*.
163 Пісечко Іван*, Лукія М.
194 Куровицький Ераст, Ярослав; Миськів Микола*, Зинаїда.
203 Котлярчук Лідія.
204 Гретчук Іван, Чапля Єва.
226 Турок Петро*.
234 Вітушинський Василь.
240 Крутиголова Анна, Лішнянський Михайло*, Олена.
258 Пиріг Степан*.
268 Сирота Ілля.
291 Тарасюк Микола.
336 Геррі - Гречковський Едвард*, Калмук Марія.
350 Перепічка Микола.
352 Комар Ольга.
364 Роборецький Василь*.
369 Грівс Анна.
385 Хас Володимир*.
411 Мудра Ольга.
413 Стасюк Дмитро, Дарія.
414 Рондяк Франя.
430 Лесик Роман.
434 Дучак Михайло*.
439 Бос Іван*, Губяк Михайло*.
458 Хлиста Иосиф*.
482 Дичко Михайло*.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

15 Кудряк Богдан*.
35 Мигович Василь*, Катерина, Ніна, Уляна.
67 Троян Мирослав.
114 Савчак Петро М.*
139 Головка Іван, Питель Петро, Марія.
153 Бережницький Петро 2, Ірина; Дзвіндзюра Іван, Софія.
191 Стецько Роман.
219 Курнявка Степан, Катерина.
220 Цімерман Ольга.
226 Романишин Петро, Євстахія.
233 Саляк Микола, Анна.
252 Савчак Петро М.*
267 Кравець Тетяна К.
346 Гереґа Олександер, Ольга 2.
438 Чапля Єва.
471 Судомляк Осип.
484 Зінченко Володимир*, Іван, Емілія; Колеса Марія.
499 Яровий Іван.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відділ:

112 Дзяма Варвара, Смолярська Юстина К.
131 Решетівська Євгенія.
256 Ломаґа Юрій С.*

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:

131 Ільчина Лукіян, Марія, Олена.
243 Романик Патрикія Е.
245 Ласковий Михайло.
285 Ванша Григорій.
293 Душник Марія.
310 Гура Андрій З.*
346 Оришкевич Юрій В.
371 Стефуришин Іван.
379 Семків Зиновій Л.
383 Вуката Марiянна.
395 Вілас Мирон М.
459 Барильська Анна, Вуган Петро, Лобур Петро мол.*, Романович Юлія.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

5 Райш Іван, Софія.
6 Мурин Григорій*.
13 Гагарин Євдокія.
14 Венке Григорій, Олександра; Гайдучок Лев.
25 Лепкалюк Мирослав М.*
40 Макаровський Андрій, Андрій мол*.
53 Багрій Іван, Семків Лев.
63 Бойт Роберт Е.*, Клейпул Максим К.*, Крисман Павло Б.*, Цезар Антін А.*
103 Ольшовий Иосип*, Теофіла.
106 Безпятий Степан, Гуцал Петро, Марія.
123 Панас Карло*, Катерина.
127 Щітка Василь.
130 Айвазов Наталія.
139 Суховерський Богдан, Моніка.
153 Дикан Марія, Дзядковська Ольга, Еллис Констинтин Т., Петрик Іван*, Риндик Мирослав, Олена; Свищ Олександер.
163 Балецький Едвард*, Анастасія.
171 Муравів Микола.
191 Ваврик Анна.
194 Кишка Андрій, Копач Михайло, Віра; Куровицька Осипа, Пачульський Володимир, Смит Іван.
204 Грицковян Михайло.
241 Мельник Степан*.
280 Сочовка Іван А.*
293 Колев Дмитро В.*
295 Сорока Теодора.
305 Кордила Юрій*.
323 Горпинюк Олександер, Клара.
336 Мороз Антонина.
361 Мороз Василь, Поліщук Іларіон, Віра; Савойка Лідія У., Шепарович Марія.
401 Бабич Роберт М.*
405 Хомик Юрій 2*.
423 Андрушко Іда, Дідух Альберт А.*, Аделина; Маланик Михайло І.*, Кетлін; Теська Єва.
430 Бульба Микола*, Лідія; Сарахман Володимир, Северина.
440 Будник Петро*, Подоляк Михайло*.
445 Сивак Микола.
450 Римаренко Богдан.
471 Гаврилюк Ярослав*, Сенецький Теофіл*, Штим Теодор*, Штих Анна.
489 Ґрін Вірґінія, д-р Смігуровська Софія.
495 Климчук Андрій Ф.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

1 Хомин Іван.
35 Савчак Петро М.*
50 Саляк Микола, Анна.
58 Колеса Марія.
106 Питель Петро, Марія.
114 Головка Іван.
182 Бабяк Роман.
204 Чапля Єва.
240 Гереґа Олександер, Ольга 2.
245 Мицик Орест*.
257 Мостовик Марiян, Євдокія; Стецько Роман.
269 Кравець Тетяна К.
288 Зінченко Володимир*, Іван, Емілія.
292 о. Лащук Микола, Євгенія, Лариса.
293 Яровий Іван.
325 Толопка Ярослава.
331 Галайдіда Антін, Марія.
341 Сумик Юліян.
356 о. Свищук Ярослав 2.
362 Дзіндзюра Іван, Софія.
423 Мигович Василь*, Катерина, Ніна, Уляна.
434 Сумляк Осип.
467 Королишин Любов.
484 Дурбак Андрій И.*, Іван, Юрій*, Іванна; Куртяник Василь 2, Микола 2*, Марія 2, Софія.
485 Троян Мирослав.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відділ:

2 Болик Марія.
22 Дідога Іван*, Марія.
23 Карпюк Андрій 2*.
58 Вар Роман В. ст.*
83 Дмитрусь Анна.
85 Шипула Марія Є.
94 Єрис Іван*, Розабела; Павлюк Анна, Саланюк Єва, Сімечек Катерина.
114 Бусель Іван, Валентина.
115 Скубяк Степан*.
144 Деркач Микола мол.*
148 Вільський Теодор М.*
153 Богачевський Ігор, Богданів Людмила.
155 Дригинич Дмитро*.
184 Бабюк Роман А.
217 Довголуцький Михайло, Варвара.
240 Лішнянський Михайло*, Олена.
268 Сирота Ілля.
279 Пердуе Неоніля А.
287 Вогдан Анна.
295 Мартинюк Олена М.
325 Пишняк Микола.
333 Федишин Степанія.
336 Геррі - Гречковський Едвард*.
350 Перепічка Микола.
364 Роборецький Василь*.
369 Грівс Анна, Рамер Катерина.
385 Дорощак Іван З., Хас Володимир*.
423 Динник Ельфріда О., Касіян Степан.
439 Бос Іван*, Губяк Михайло*.
473 Вейчисон Володимир, Софія.
482 Дичко Михайло*.
484 Сливар Василь.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

72 Беген Анна М.
200 Кузенка Тома В. мол.*
206 Ґоґан Євгенія.
223 Ратков Олена.
238 Музика Фридерик*.
241 Веселюк Володимир Л.*, Пригода Тома І.*
277 МекЛаґвин Марія.
312 Чміль Василь мол.*
319 Криник Марія, Сарновський Петро.
350 Влащук Лілея.
361 Василик Михайло*.
387 Гірчиця Мілтон*.
418 Голіян Юрій Е.*
427 Ворисько Анна, Савчук Софія.
432 Суленка Іван*.
439 Галущак Дмитро.
441 Лилик Іван*, Масло Онуфрій*, Тхоревський Євген*.
458 Пасічник Євгенія.
473 Козуб Теофіль*, Топольницька Степанія.
484 Вурак Володимир*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ПОВНЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:

3 Барна Микола*.
17 Філіпс Генрих В.* *
24 Крі-Паркер Розалія.
29 Вігус Юрій мол.*
40 Гаврилів Иосипина, Ґерінґер Неоніля.
45 Тадзинська Анна.
53 Кінцак Володимир*.
58 Конопельський Володимир*, Кузьо Лі Ю.*, МекҐаллік Франко*, Мотиль Василь*.
63 Опалка Михайло*, Урсяк Павло*.
75 Ворис Петро П.*
76 Тимонько Степан*.
91 Блонар Иосип*, Караман Михайло*, Кочірка Володимир*, Оленик Анна.
94 Карієр Степанія, Стогній Іван*.
101 Павлович Софія К.
121 Ластовецька Ольга.
133 Вунцик Марія.
143 Грабинська Степанія.
146 Ванась Степанія.
147 Пожибанчук Євген*, Сікорська Степанія.
172 Курило Олексій*, Мороз Михайло мол.*
200 Ваймак Квітка, Іванишин Марія, Карпович Марія.
206 Боднар Юрія, Гладик Марія, Сороката Ольга, Чагарин Іван*.
219 Дорошенко Михайло*.
220 Міськович Марія.
241 Калабрізі Ольга.
243 Маляк Анна, Співак Олексій*.
244 Гартранфт - Прасковач Єлисавета.
259 Клімер Іванна.
276 Кульчицький Юрій*, Лисяк Євген*.
279 Левицька Ірина.
283 Корбері Катерина.
287 Секстон Олена.
292 Мачурська Марія, Михайлишин Євген Ф.*
296 Лобур Богдан*, Степано-Ковалюк Анна.
330 Бринська Франя.
335 Дмитраш Ярослав*.
336 Степаник Григорій*.
339 Куничка Іван*, о. Лазар Іван.
348 Маскаринець Анна Р.
358 Миколетич Марія.
361 Поберерник Агнеса, Сітка Антін.
363 Луцишин Юрій А.*
364 Сподар Омелян*.
367 Колмець Карло*.
371 Заяць Анна.
383 Воно Марія.
384 Гомирда Микола*, Ґронський Іван*.
441 Борис Михайло.
459 Вуган Петро.
482 Вютнер Степанія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:

63 Рицар Кеннет І.*
177 Журба Иосип*.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відділ:

20 Черній Михайло.
25 Драган Мирослава, Шумейко Степан.
28 Скоратко Анастасія.
31 Томків Магдалина.
57 Вачинський Петро 2.
67 Гузій Максим.
74 Мудрак Катерина.
93 Кащишин Иосип.
94 Єрис Пилип.
104 Зельвак Розалія.
106 Пакиж Сидір*, Стасюк Василь Г.
114 Новицька Ольга, Ольшанський Андрій.
122 Проницький Михайло.
125 Косар Текля.
130 Семусь Ірина.
134 Головата Анна.
150 Гуска Назар*.
151 Фариняк Іван*.
156 Закорчемний Петро П.* 2.
179 Вула Іван.
187 Лубянецька Марія.
191 Госман Анна.
200 Грей Флорентина.
204 Штойко Павлина.
211 Фостик Параскева.
217 Шлоцер Марта М.
218 Дрозд Андрій.
220 Чорний Володимир*.
221 Костюк Адам*, Ситарська Юлія.
223 Куземка Катерина.
232 Ріпка Михайло.
248 Кобилянська Анастасія.
267 Агрест Теодор.
274 Ющок Єва.
275 Кречковська Катерина.
276 Скасків Тереса.
280 Каторкас Василь*.
309 Яручевський Степан*.
317 Войко Иосип.
319 Грозьо Михайло*.
334 Демкович Григорій.
336 Калмук Марія.
347 Смольницький Василь.
362 Розлуцька Юлія.
353 Самборський Иосип.
364 Дейнека Марія.
379 Семеник Яким.
423 Буката Тарас 2.
437 Сабатович Катерина.
473 Запаринюк Петро.
484 Саврія Марія.
490 Онищук Омелян.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, які не платять оплати за газету.

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відд.:

8 Глушко Павло І., Матушкевич Тереса Л.
14 Кухта Михайлина А., Чапля Юрій.
22 Гасвський Марко Ф.
25 Вавриццук Григорій В.
38 Писарчик Михайло Д., Торбій Зузанна М.
39 Сивак Дзюнь Л.
45 Пеленська Лідія.
55 Макарович Керін Л., Нагірна Валентина А., Папіж Лукія А.
63 Артман Григорій С., Талиф Марґарита.
93 Коропей Андрій Я., Петро Ю.; Шевчук Михайло.
96 Вліщ Каролина З.
106 Вогач Марта І., Степан Я.
112 Карпа Катерина, Оленчук Кетлін М.
113 Релік Гайла І.
114 Наконечний Андрій, Остап.
123 Мрикало Іван мол.
132 Партика Доротея.
147 Олесь Юдита З., Сікорська Степанія А.
155 Фичок-Федчук Иосип Є.
156 Клюка Ольга А., Ярослав А. мол.
170 Стефінін Павло.
180 Войко Єфрем М.
189 Вуяр Богдан, Дубіль Наталія А.
210 Голдґрун Кім М.
220 Хоркавий Тарас З.
221 Гулик Ольга М.
233 Задорожний Роберт И.
234 Кандун Цинтія А.
240 Собчак Андрій В.
266 Терпляк Дебора А.
270 Віляк Юрій, Донато Ірина З., Микола Е.
272 Сеньків Патрикія І.
276 Кмит Давид П., Шейла І.
277 Лукасевич Павло Р.
290 Гансон Іван А., Терентій Я.
291 Петришин Іван Д.
293 Ладубець Роберт І.
310 Степаник Олександер Ю.
325 Дуплак Олена, Пастушин Іванна.
336 Пацула Христина М.
344 Мотика Іванна Л., Лідія Л.
361 Данилюк Степанія А.
371 Стефуришин Тарас М.
372 Сизоненко Володимир.
379 Гойсак Петро И., Колачко Анна М., Онищак Олена С., Прощовський Іван.
383 Де Граціо Альберт мол., Овсяник Степанія.
385 Яблонський Катерина М., Павло.
414 Джайс Єфрем С.
423 Воднарчук Катерина.
436 Мицкан Іванна М.
439 Ваюс Мирослава.
460 Савчук Степан П.
464 Бобик Віра І., Орест; Іваськів Володимир А., Семенюк Дана Л.
478 Войко Лора А.
486 Жарська Любов А., Марія О.
495 Гембарський Богдан, Оробко Олег Т.
498 Гадим Софія Т.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відділ:

44 Корич Любов, Шиляк Андрій, Іван, Иосип.
85 Чипот Ярослава Д.
96 Морфі Марта І.
127 Гелецький Анна, Богдан, Марія; Хома Григорій В.
163 Пісечко Григорій Р., Іван мол.
235 Вогаченко Иосип К., Розалія М.
328 Вігун Христина 4.
350 Перепічка Микола мол.
358 Павук Андрій М.
374 Музика Ярослав.
413 Стасюк Олександра.
414 Рондяк Петро Ф., Роман М.; Федорчук Богдан Д., Марія.
420 Гоп Аллен І., Обак Михайло В. мол.
439 Губяк Петро Д.
471 Мартин Григорій, Лора.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відділ:

35 Мигович Софія.
37 Сенчій Андрея К.
139 Питель Павло.
219 Курнявка Анна М., Ігор І., Степан Т.
226 Романишин Лариса Р., Наталія А., Петро Гр., Юрій П.; Шкапіж Володимир, Данило П., Любов, Марія А.
346 Гереґа Христина А., Юрій Р.
460 Шульга Марія А.
484 Зінченко Анатоль.
499 Ярова Варвара.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

112 Оленчук Тамара Л.
131 Ільчина Степанія, Ярослав.
169 Колтунюк Іванна Л.
371 Стефуришин Вероніка Н.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

14 Венке Дарія, Ралф.
103 Уринюк Іван мол.
106 Гуцал Ольга, Юлія.
114 Головка Ольга, Роман, Степан.
153 Дикан Святослав Г., Уляна М.; Петрик Іван Т. мол., Марко С.; Риндик Ростислав, Свищ Ярослав.
158 Врейво Євген.
194 Куровицький Зенон.
203 Земна Патрикія М., Христина О.
238 Безкровний Віталій, Людмила.
254 Віндас Філіс.
309 Стаман Двайт С.
312 Симчів Валентина, Галина.
323 Горпинюк Анна, Євгенія, Інґрід, Рудольф.
361 Шепарович Юрій.
371 Ярош Оксана.
406 Векич Михайло мол.
423 Дідух Денис, Маланик Донна М., Кетлін І., Яким М.
428 Вікстром Василь А.
430 Вульба Іванна О., Тетяна; Сарахман Ірина, Христина.
440 Слюсарчук Марія А.
441 Козира Зенон Є., Ігор Ю., Тарас В.
445 Сивак Ярослав Р.
468 Врух Христина М. Л.
489 Гаврин Мозела, Реґіна, Тирон.
498 Ланґе Бренда М. М., Бриян В.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

106 Питель Павло.
182 Бабяк Анна М., Олександер В.
240 Гереґа Христина А., Юрій Р.
245 Тютька Юрій В., Чаповський Андрій М.
272 Сенчій Андрея К.
288 Зінченко Анатоль.
293 Ярова Варвара.
341 Сумик Наталія.
379 Ліщинська Любов.
423 Мигович Софія.
436 Шкапіж Володимир, Данило П., Любов, Марія А.
484 Дурбак Іван Р., Куртяник Катерина 2, Софія.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

Відділ

30 Ґрінберґ Теодор.
94 Івасюк Ірина О.
127 Ковалик Володимир, Ришко Іван.
155 Кавфман Павлина.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:

102 Керничка Ілена Г.
125 Скірник Арета М.
150 Когут Доротея, О'Брасн Патрикія А., Рой Олена.
194 Косович Остап.
196 Зудравська Даяна Е.
204 Вакун Евелина З.
206 Бравчук Роман П., Василеон Анна, Гучак Володимир, Дегринч Варвара.
238 Прухницька Анна М.
256 Конклин Марія Н.
266 Щирба Патрикія К.
327 Сагата Олександра.
330 Коваль Яким Ф.
341 Сенейко Степан Я., Сущко Марія.
361 Козак Роман А., Кокс Джойс, Марія; Кудлик Володимир.
363 Іграс Марія О. 2, Крива Олена.
379 Олексин Богдан.
383 Шевчик Іванна.
390 Піх Аллен, Роман.
427 Махній Дмитро.
432 Кон Павло, Топлин Орест Р.
439 Гнатюк Володимир, Дмитро.
468 Сенюк Данило.
484 Сороковський Мілтон.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ПОВНЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

29 Стець Степан мол.
44 Демчик Патрикія А.
58 Кровик Євгенія.
94 Джеймс Прися.
112 Ґрінвальд Иосипина.
147 Світила Катерина.
158 Віленька Юлія, Ґебія Маріянна.
163 Гілерман Марґарита, Семен Іван.
164 Путир Іван Р. мол.
206 Чубай Тома Є.
230 Хризмер Роман І.
319 Свідерська Доротея.
358 Медвідь Марія С.
380 Липовий Іван Т.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:

81 Семанюк Михайло.
276 Скаскiв Степан.
299 Бух Іван.
316 Зарицька Марлина А., Черіс О.
361 Дмитерко Анна В., Іван В.
374 Музика Ярослав.
414 Похмурська Ірина.
439 Губяк Петро Д.
441 МекКалум Олеся Є.
460 Семковський Иосип.
473 Волошин Петро.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ: (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відділ:

112 Дзяма Варвара, Смолярська Юстина К.
131 Решетівська Євгенія.
256 Ломаґа Юрій С.

ДІТИ ЩО ПОМЕРЛИ:

Відділ:

107 Долошицька Анна О.
122 Дрон Михайло мол.
495 Бачинська Христина М.

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 31-го серпня 1962)

Старий рід забезпечення	141
Кляса O	494
Кляса T	7,143
Кляса W	12,447
Кляса P20	15,787
Кляса E20	11,109
Кляса E65	1,126
Кляса P65	797
Кляса DP	342

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса 4P	191
Кляса 5E	197
Кляса E20	37
Кляса P20	28
Кляса 6C	4
Кляса P65	2
Кляса E65	3
Разом	49,848

Короткі вістки

● До французького президента де Голя приїхали, один незалежно від другого та в різних днях, три прем'єри членських держав Британського Коммонвелту, які були раніше на конференції Коммонвелту в Лондоні. Спершу завітав до нього пакістанський президент-прем'єр Аюб Хан, потім індійський прем'єр Джавагарлал Неру, врешті прем'єр Нової Зеляндії Кейт Голійоке. Всі вони стурбовані, що коли Британія приступить до Спільного Господарського Ринку шістьох західньо - европейських держав, то ті заморські членські держави Коммонвелту будуть пошкодовані, бо втратять право безмитного вивозу своїх товарів до Англії.

● У Ватикані, у зв'язку з відкриттям кількох доморобних бомб в базиліці св. Петра, скріплено сторожу. Одна така бомба була прикрита драперією. Фахівці ствердили, що коли б бодай одна з тих бомб вибухла, то сталась би катастрофа пожежі. Бомби були приміщені в тій частині базиліки, де мають сидіти обсерватори на Вселенському Соборі, що відкриється в базиліці св. Петра 11 жовтня ц. р.

● В Альжирі Політичне Бюро, яке є тамошнім фактичним урядом, дало наказ 10.000 воякам крайової армії під командою полк. Хуарі Вумедієна, вірного голові того Комітету Ахмедові Беллі, очистити околиці столиці краю, міста Альжиру, у промірі 35 миль, від вбивників, злодіїв і бандитів. Керівні кола того Комітету закидають партизанському війську з 4-ої округи, що це його „невідповідальні" вояки допускаються протизаконних збитків. Але ця акція має політичне тло, бо старшини з округи „4" стоять в опозиції до диктаторських амбіцій і поведінки Ахмеда Беллі.

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО з КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

(Стан з 31-го серпня 1962)

В клясі 1-ій на $ 500	1,429
В клясі 1-ій на $1000	585
В клясі 1-ій на $2000	2
В клясі 2-ій на $ 400	366
В клясі 3-ій на $ 100	325
В клясі 4P на $ 250	111
В клясі 4P на $ 500	3,123
В клясі 4P на $1000	1,620
В клясі 5E на $ 250	191
В клясі 5E на $ 500	3,975
В клясі 5E на $1000	1,603
В клясі 6C на $ 500	877
В клясі 6C на $1000	548

НОВІ КЛЯСИ:

E20 на $ 500	1,977
E20 на $1000	1,801
E20 на $1500	8
E20 на $2000	32
E20 на $2500	—
E20 на $3000	1
E20 на $4500	1
E20 на $5000	1
E18 на $ 500	992
E18 на $1000	1,771
E18 на $1500	20
E18 на $2000	67
E18 на $2500	3
E18 на $3000	12
E18 на $5000	1
E65 на $ 500	66
E65 на $1000	57
E65 на $1500	3
E65 на $2000	4
E65 на $3000	1
E65 на $4000	1
P20 на $ 500	1,438
P20 на $1000	2,436
P20 на $1500	19
P20 на $2000	40
P20 на $2500	1
P20 на $3000	—
P20 на $3500	1
P20 на $4000	1
P20 на $4500	—
P20 на $5000	1
P65 на $ 500	40
P65 на $1000	78
P65 на $2000	35
P65 на $5000	2
Разом	25,666

ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗУ:

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

Головний предсідник:
JOSEPH LESAWYER
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Заступник гол. предсідника:
STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

Заступниця гол. предсідника:
Mrs. GREGORY HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N.J.

Головний секретар:
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J.

Головний касир:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

WLADIMIR KOSSAR
150 Eugenie Street
Winnipeg, Man., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

PETER PUCILO
10111 South Artesian Street
Chicago, Ill.

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Ave., P.O. Box 467
Woonsocket, R.I.

JOHN W. EVANCHUK
9312 Sherman Road
Morton Grove, Ill.

ГОЛОВНІ РАДНІ:

BOHDAN ZORYCH
604 Bathurst
Toronto, Ont., Canada

BOHDAN MELNYK
5155 2nd Ave. Rosemount
Montreal, Que., Canada

RUSSELL HUK
157 Adelaide Street
Hartford, Conn.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago 51, Ill.

DMYTRO SZMAGALA
4037 Biveredge Rd., W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N.Y.

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

IVAN ODEZYNSKY
5909 North Camac Street
Philadelphia, Pa.

Mrs. HELEN OLEK
2151 N. Lorel Ave.
Chicago 39, Ill.

Mrs. OSYPA OLINKEVYCH
1900 Forestdale Ave.
Cleveland 9, Ohio

MYRON KUROPAS
3301 N. Newland Ave.
Chicago 34, Ill.

Mrs. MARIA DEMYDCHUK
416 17th Street
Brooklyn 15, N.Y.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchinson St.
Philadelphia 41, Pa.

Головна Канцелярія
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
знаходиться у власнім домі під ч. 81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

Поштова адреса УНСоюзу:
P. O. Box 76, Jersey City 3, N. J.
Telephone: HEnderson 5-8740

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ:

	Дорослі	Діти	Разом
Стан з 31-го липня 1962 р.	55,749	26,799	82,548
Активні члени ПРИРІСТ у СЕРПНІ 1962:			
Нові члени	141	87	228
Прийняті наново	74	40	114
Прийняті з переступ. листами	35	19	54
Зміни кляс забезпечення	17	5	22
Прийняті з молод. Відділу	4	—	4
Разом:	271	151	422
УБУТОК у СЕРПНІ 1962:			
Суспендовані члени	82	49	131
Відійшли з переступ. листами	51	21	72
Зміни кляс забезпечення	17	9	26
Відійшли до дорослих	—	5	5
Померли	59	3	62
Вибрали грошові звороти	46	13	59
Відійшли з випл. пов. сумою забез.	26	39	65
Відійшли на випл. забезп. вповні	73	16	89
Відійшли на част. випл. забезп.	—	—	—
Відійшли на безпл. продовж. забез.	2	—	2
Разом:	356	155	511
Члени, які виплатили вкладки ПРИРІСТ у СЕРПНІ 1962:			
Виплачене забезпечення	99	16	115
На безпл. продовження забезпеч.	41	24	65
Разом:	140	40	180
УБУТОК у СЕРПНІ 1962:			
Померли	6	—	6
Вибрали готівку	20	2	22
Привернені в актив.	41	30	71
Разом:	67	32	99
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем серпня 1962 р.	55,737	26,803	82,540

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за серпень 1962 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголоситься до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з вийнятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж серпня 1962 р. взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав Падох, гол. секр.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1962 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	273.56	181	83.60
2	181.63	182	220.37
3	76.58	183	117.28
4	31.72	184	308.83
5	561.47	185	37.25
6*	215.87	186	64.24
7	203.93	187	90.12
8	642.12	188	32.40
9	125.27	190	35.38
10	64.73	191	775.59
11	121.35	192	254.85
12*	525.34	193	26.44
13	349.47	194*	1,643.04
14	531.07	195	17.35
15	214.03	196	42.17
16	58.09	197	17.49
17	69.63	198	8.12
18	36.77	199	57.41
20	350.83	200	341.20
21	230.88	201	19.59
23	163.76	202	63.76
24	104.70	203*	89.58
26	14.68	204	1,367.04
27	459.20	205	9.55
28	118.12	206	517.97
29	357.37	207	39.74
30	111.65	208	40.27
31	117.62	209	30.47
32	18.70	210	124.99
33	333.97	211	285.68
34	13.31	212	66.83
35	97.77	213	96.56
36	329.77	215	49.05
37	265.77	216	10.49
38	415.69	217	1,030.12
39	1,161.28	218	247.23
40	51.34	219	453.26
41	26.16	220	731.72
42	840.17	221*	3,075.93
43	28.67	222	40.02
44*	220.81	223	296.73
45	436.95	224	66.55
46	217.34	225	8.55
47	154.35	226*	183.16
49	79.93	227	22.21
50	125.51	228	46.65
51*	110.08	229	64.38
52	106.29	230	823.30
53*	261.24	232	66.30
54	165.82	233	270.72
55	259.67	234	329.81
56	105.02	235	198.14
57	782.77	236	268.94
58	215.21	237	265.23
59	648.21	238	399.84
60	45.14	239	274.85
61*	73.28	240*	1,431.01
62*	160.35	241	97.06
63	921.28	242	272.44
64	258.02	243	100.38
65	150.65	244	21.79
66	23.08	245	412.98
67	129.63	246	33.04
68	396.75	247	111.52
69	129.16	248	211.86
70	255.34	249	25.64
71	70.55	250	6.90
72	36.59	251	296.26
73	99.51	252	236.25
74	125.14	253	239.95
75	356.36	254	381.09
76	694.18	255	24.85
77	86.11	256	253.24
78	167.96	257*	579.50
79	17.19	258	13.62
80	35.36	259	209.83
81	231.80	260*	9.56
83	295.31	261	63.77
84	191.10	262	17.14
85	217.28	263	34.81
87	68.91	264	81.69
88*	557.55	265	59.99
89	25.05	266	828.80
90	278.91	267	142.66
91	188.03	268	129.78
92	27.17	269	6.49
93	139.04	270	433.33
94	1,648.12	271	257.27
95	63.32	272	36.73
96	439.75	274	310.98
97	117.28	275	44.80
98	77.82	276	404.58
99	137.35	277	1,434.80
100	208.75	278	24.45
101	21.65	279	31.02
102	952.04	280	164.79
103	142.99	281	455.45
104	264.24	282	64.43
105	475.20	283	223.72
106	1,123.95	284	110.38
107	136.24	285	112.40
108	104.95	286	142.57
109	121.99	287	395.88
111	34.70	288	251.45
112	377.90	289	232.61
113	393.39	290	148.67
114*	1,592.30	291	370.04
116*	366.38	292	1,110.52
117	368.62	293	435.02
118	56.52	294	17.30
119	141.04	295	391.52
120	458.16	296	192.24
121	316.02	297	11.78
122	90.02	298	124.77
123	110.87	299	110.27
124	136.74	300	84.92
125	528.12	301	247.49
126	85.66	302	10.07
127	1,155.52	303	2.10
128	140.55	305	296.21
130	534.02	306	101.36
131*	663.73	307	184.52
132	102.45	308	180.33
133	243.07	309	37.29
134	99.98	310	173.52
135	14.01	311	2.42
137	171.92	312	52.13
138	55.65	313	22.61
140	108.30	314	98.22
142	326.04	315	17.41
143	247.98	316	1,134.00
144	111.88	317	171.72
145	93.85	318	72.64
146	314.35	319	105.39
147	855.06	320	371.30
148	60.65	321	186.71
149	163.15	322	49.43
150	206.99	323	152.92
151	77.24	324	168.94
152	153.41	325	880.21
153*	1,660.06	326	59.09
155	935.71	327	224.49
156	417.57	328	137.95
158	255.69	330	190.09
159	95.24	331	85.24
160	61.33	332	94.22
161	619.04	333	110.88
162	26.08	334	752.76
163	553.70	335	105.50
164	178.26	336	561.50
165	135.98	337	215.98
166	32.07	338	154.24
167	71.67	339	252.01
168	272.25	340	12.85
169	35.80	341*	679.53
170	363.70	342	264.18
171	268.67	343	420.12
172	106.59	344	65.88
173	356.94	346	512.87
174	165.04	347	239.67
175	482.85	348	322.58
176	239.91	349	256.36
177	257.05	350	287.44
178	156.97	351	86.31
179	148.69	352	224.73
180	189.83	353	182.59

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
354	98.98	434*	635.41
355	157.94	435*	97.44
356	209.14	436	232.89
357	53.38	437	542.93
359*	38.07	438	58.57
361	2,231.26	439*	889.59
362	180.52	440	590.68
363	125.32	441	433.08
364	662.78	443	2.26
365*	68.94	444*	12.48
367	1,389.39	445	501.82
368	95.95	446	181.83
369	151.44	447	100.60
370	579.37	449	13.50
371	493.32	450	81.99
372	541.55	451	237.31
373	117.70	452	139.99
374	245.35	453*	189.50
376*	118.10	454*	102.34
377	19.09	455	132.71
378	25.03	456*	328.60
379	3,352.80	457	229.34
381	7.65	460	103.62
382	18.84	461	65.25
383	367.37	464	386.02
384	61.96	465*	197.41
385	787.69	466	89.37
386	90.17	467	18.68
387	279.94	469*	353.44
388	410.33	470*	68.87
390*	224.20	471*	1,256.11
391	56.07	472	509.69
392	6.67	473*	1,526.07
393	69.88	475	29.59
394	56.38	476	153.15
395*	327.77	477	204.20
396	19.50	478*	168.07
397	682.24	479*	177.81
398	35.98	480*	100.24
399	479.52	481	159.98
401	28.92	482	90.71
403	139.30	484	471.26
404	137.72	485*	44.37
405	39.28	486	87.54
406	282.89	487	321.66
409	71.48	488	92.38
410	30.73	489*	599.01
411	22.98	490	106.01
412*	179.34	491	137.80
413	160.30	492*	94.85
414	555.88	494*	131.59
415*	22.04	495	132.44
417	14.76	497*	531.07
419	30.08	498	321.79
421	30.99	499	22.69
423*	848.40	500*	8.37
424	64.26	501	15.24
427	236.92	502*	319.33
429*	55.73	503*	241.48
430	787.08	506	58.68
433	205.95		

З місячних вкладок від членів, обезпечених в нових родах обезпеч. $121,056.33

При Відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	3.59	216	2.57
3	1.31	221	2.03
28	2.37	226*	.83
30	11.04	234	8.14
37	2.99	237	1.46
39	15.73	243	2.68
65	6.63	245	1.06
70	3.19	264	2.91
83	1.15	275	4.86
90	3.90	286	20.82
101	1.94	305	1.84
102	14.22	316	1.41
117	9.18	321	1.13
127	.97	335	2.04
143	4.40	336	3.95
147	20.73	342	3.39
151	3.53	367	1.54
170	4.02	370	3.83
185	3.68	384	7.89
194*	4.86	388	5.58
209	2.97	482	3.01

З місячних вкладок від членів, обезпечених в старім роді обезпечення $205.37

З місячних вкладок від членів	$121,261.70
Відсотки від бондів	27,096.72
Відсотки від морґеджів	13,431.39
Відсотки від членських позичок	843.10
Надвишка при сплачених бондах	23.03
Чинш від реальности в Джерзі Ситі, Н. Дж.	2,000.00
Приходи від реальностей в Кергонксоні, Н. Й.	86,954.68
Приходи друкарні і книгарні	21,502.35
З переносу резерви за переписаних членів молодечого департаменту	119.00
Вплачення на покриття коштів при морґеджових інвестиціях	7,155.00
З переносу федерального податку за помічні сили	1,161.80
З переносу стейтового податку за помічні сили	124.86
Пожертви на фонд наглої потреби	1,085.03
Пожертви на стипендійний фонд	44.50

Вплати від інвестицій:

Сплати морґеджів	18,142.24
Сплати бондів	22,056.17
Сплати членських позичок	8,572.85

Сирітські части по бл. п.:

Відділ:

484 Саврей Марія	500.00
Разом	$332,074.42

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

Відділ:

2 Василишин Михайло	$ 1,000.00
10 Підбережняк Семен	500.00
20 Черній Михайло	1,000.00
25 Шумейко Стефан	1,000.00
25 Драган Мирослава	1,000.00
28 Скоратко Анастасія	1,000.00
31 Томків Магдалена	500.00
36 Хомин Маґда	500.00
36 Вілей Катерина	500.00
57 Бачинський Петро	1,000.00
57 Бачинський Петро	1,000.00
63 Котик Ксеня	500.00
70 Дзядів Єстефанія	500.00
83 Кущина Антін	500.00
94 Джерис Филип	500.00
104 Зельвак Розалія	1,000.00
106 Стасюк Василь	1,000.00
106 Пакиж Ізидор	1,000.00
114 Ольшанський Андрій	500.00
125 Косар Текля	500.00
134 Головата Анна	750.00
151 Фарииак Іван	1,000.00
156 Закорчений Петро	500.00
156 Закорчений Петро	500.00
171 Флята Микола	1,000.00
179 Була Іван	1,000.00
187 Любянецька Марія	1,000.00
191 Госман Анна	1,000.00
199 Майснер Франко	500.00
200 Грей Флоренс	500.00
211 Фостик Параня	500.00
221 Сітарська Юлія	500.00
221 Костюк Адам	500.00
230 Вітик Ілько	1,000.00
232 Ріпка Михайло	500.00
239 Кушляк Параска	1,000.00
247 Данило Федор	500.00
251 Карпа Дмитро	500.00
257 Гаранджук Дмитро	500.00
267 Агрест Теодор	1,000.00
274 Ющак Єва	500.00
275 Кречковська Кат.	1,000.00
276 Скасків Тереса	1,000.00
280 Каторкас Віллям	1,000.00
292 Ковальська Текля	500.00
301 Кликун Юлія	500.00
316 Скорохода Петро	500.00
334 Демкович Григорій	1,000.00
336 Кальмук Марія	1,000.00
353 Самборський Йосиф	500.00
361 Варик Василь	500.00
361 Терешко Павло	1,000.00
364 Дейнека Марія	1,000.00
385 Левко Теодор	500.00
437 Сабатович Катерина	1,000.00
445 Валл Віллям М.	1,000.00
473 Запаранюк Петро	1,000.00
484 Саврей Марія	1,000.00

Інші виплати посмертного фонду:

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	18,000.00
Грошові звороти	10,963.35
Податок, вода, світло й інші виплати на реальності в Джерзі Ситі	3,887.73
Премія за додаткове обезпечення	847.18

Виплати з сирітського фонду:

Відділ:

155 Гуряк Михайло	700.00

Виплати з народного фонду:

Консисторія Української Православної Автокефальної Церкви	750.00
Наукове Т-во ім. Шевченка в Ню Йорку	500.00
Українська Вільна Академія Наук в Ню Йорку	500.00
Пласт	500.00
Стипендія у Филядельфії, Па.	112.00
Стипендійний фонд Ліги Молоді Півн. Америки	100.00

Виплати з конвенційного фонду:

Кошти 25-ої конвенції	138.00

Виплати з фонду Захисту Сиротинця:

Видатки на реальностях в Кергонксоні, Н. Й.	66,869.06

Допомоги з фонду допомогового:

Відділ:

1 Ференц Дмитро	$ 25.00
8 Тутко Мілин	35.00
28 Хомко Михайлина	25.00
29 Двінчик Віліям	35.00
29 Вайпа Антін	35.00
31 Дзюба Анастасія	25.00
31 Феценко Юлія	25.00
33 Хероїм Василь	25.00
33 Коцоловська Анна	25.00
38 Бішоп Андрій	35.00
39 Войтал Василь	35.00
51 Мельник Анна	25.00
53 Пашула Іван	35.00
56 Куцло Теодор	35.00
63 Бобби Елліс Й.	25.00
69 Шевчук Юлія	25.00
78 Косинський Михайло	35.00
83 Кусень Йосиф	30.00
87 Смільницький Петро	35.00
87 Вархоляк Дмитро	35.00
94 Коссель Дарія	25.00
94 Машталяр Марія	50.00
94 Проданик Гарри	35.00
94 Стельмах Григорій	35.00
96 Федин Анна	25.00
96 Ничай Текля	25.00
96 Сухий Юрій	35.00
96 Суцький Михайло	35.00
100 Стежук Стефан	35.00
102 Бобечко Теодор	35.00
102 Декан Микола	35.00
104 Стриюс Андрій	35.00
106 Крупка Стефан	35.00
109 Гураль Михайло	35.00
112 Волошин Марія	25.00
119 Бірес Анна	25.00
122 Оліяр Константин	35.00
128 Дукашів Климко	35.00
133 Животко Данило	50.00
140 Радомський Василь	35.00
142 Гнатюк Дам'ян	40.00
149 Гладь Олександра	25.00
149 Гладь Сенько	35.00
155 Козак Василь	50.00
155 Телешевський Чарлз	35.00
155 Яричевська Ксеня	25.00
156 Яцик Михайло	35.00
164 Пипяк Іван	35.00
168 Іванило Теодор	25.00
168 Лабуза Ілько	35.00
170 Качмар Андрій	35.00
170 Стеблецький Петро	35.00
171 Назар Ірина	35.00
173 Харов Дмитро	35.00
175 Попик Михайло	35.00
178 Могиляк Захарко	35.00
191 Вило Алекс	35.00
191 Клем Петро	35.00
213 Сомик Іван	35.00
217 Шевчук Роман	35.00
217 Воллке Чарлз	35.00
218 Стахура Йосиф	35.00
220 Влідий Михайло	35.00
221 Фрищин Домінія	25.00
221 Гой Анастасія	30.00
221 Гой Дмитро	40.00
234 Березюк Богдан	35.00
245 Конюка Катерина	25.00
252 Шмігельський Іван	35.00
257 Гира Михайло	35.00
257 Прокопович Володимир	35.00
257 Скегар Наталія	25.00
274 Пірко Емілія	25.00
286 Варна Ксеня	25.00
288 Ільків Віллям	35.00
288 Мадрига Ілля	35.00
292 Вродяк Василь	35.00
292 Коперта Микола	35.00
292 Савка Максим	40.00
296 Комінко Текля	25.00
296 Лобур Андрій	40.00
300 Дида Петро	35.00
301 Бурчицька Стефанія	25.00
305 Тихоневич Михайло	40.00
310 Федас Михайло	35.00
310 Сенишин Василь	35.00
317 Хомник Анна	30.00
318 Глущак Анна	25.00
321 Винник Ілля	40.00
326 Вурило Василь	35.00
335 Устіяновський Ілля	35.00
345 Корлюка Прокіп	35.00
347 Шершенська Анна	25.00
348 Плоскодняк Стефан	25.00
361 Варан Василь	35.00
361 Перетятко Андрій	35.00
362 Дідич Михайло	35.00
364 Факадей Василь	35.00
364 Павлина Текля	25.00
367 Лиско Катерина	25.00
367 Пінковський Антін	35.00
371 Шумська Анна	25.00
379 Мякуш Марія	25.00
379 Суховерська Марія	25.00
383 Кушнір Юліян	35.00
396 Дуткевич Софія	25.00
406 Врилич Катерина	25.00
406 Гудик Іван	25.00
406 Угриновська Гелен	25.00
413 Грицула Марія	25.00
413 Гарцула Макс	35.00
484 Фалинський Френк Й.	35.00

Виплати з адміністраційного фонду:

Виплати друкарні і книгарні	$19,265.49
„Свобода" за орган	8,000.00
Платня помічних сил	4,355.33
Платня головного уряду	3,249.99
Друки звітів, грамот й ін.	2,587.60
Федеральний податок за помічні сили	1,246.75
Чинш за офіси у власному домі	1,000.00
„Свобода" за друки і праці	697.25
Кошти подорожі і репрезентації	680.51
Винайм машин (IBM) для зладження виказів і статистики	510.00
Направа машин й інші видатки в канцелярії і будинку	429.75
Кошти подорожі постійних організаторів	350.00
Телефон	281.47
Лікарі за нових членів	262.05
Видатки на пошту	199.38
Машина до писання	173.90
Канадійська канцелярія	150.00
Нагорода відділовим секретарям	135.72
Стейтове обезпечення помічних сил	70.83
Фотографічні знімки чл. аплікацій	70.20
Кошти при морґеджових інвестиціях	65.00
Нагороди за нових членів	62.00
Прибори для зладження звітів (IBM)	60.33
Оголошення	50.00
Книжки і журнали	28.08
Вода і рушники	13.00
Асекураційні департаменти за дозволи (лайсенси)	10.00
За опікунчу обслугу над бондами	2.91

Інвестиції:

Інвестовано в морґеджах	$167,000.00
Позички членам	6,583.72
Інвестовано в реальностях	13,168.88
Разом	$381,987.46

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем липня 1962 р. осталася	$ 519,059.66
Прихід за серпень	332,074.42
Разом	$ 851,134.08
Розхід за серпень	381,987.46
Готівка з кінцем 31-го серпня 1962 року остається	$ 469,146.62

БАЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 469,146.62
Морґеджі	3,730,971.88
Бонди	15,537,896.52
Позички членам	342,273.75
Реальності	497,678.83
Друкарня	30,844.90
Разом	$ 20,608,812.50

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпечення	$ 19,674,326.52
Адміністрац. фонд	33,593.16
Конвенційний фонд	6,077.52
Запомоговий фонд	328,504.48
Народний фонд	3,946.15
Посмертний фонд старого роду обезпечення	47,713.34
Резервовий фонд	23,553.20
Сирітський фонд	131,596.95
Спеціяльний фонд на забезпеку інвестицій	266,715.45
Фонд Захисту - Сиротинця	80,054.50
Фонд наглої потреби	12,731.23
Разом	$ 20,608,812.50

Роман Слободян, гол. касир

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	77.85	202	6.64
2	18.68	203*	61.42
3	110.56	204	429.84
5	88.99	206	298.43
6*	99.54	207	4.64
7	54.50	208	29.52
8	313.84	209	3.81
9	28.74	210	64.01
10	50.56	211	63.67
11	34.60	212	6.81
12*	42.78	213	30.75
13	150.37	215	44.24
14	263.15	216	20.29
15	156.93	217	427.49
16	63.39	218	66.26
17	1.06	219	274.30
18	6.64	220	313.17
20	215.11	221*	1,028.51
21	62.74	222	23.15
23	99.67	223	10.41
24	1.58	224	55.21
25	125.99	225	3.73
26	1.35	226*	12.73
27	118.09	227	1.86
28	7.62	229	7.62
29	53.20	230	315.98
30	5.62	232	13.34
31	.50	233	85.86
33	76.53	234	193.73
34	4.95	235	26.82
35	46.85	236	122.44
36	64.52	237	79.73
37	120.82	238	381.86
38	297.90	239	127.97
39	388.99	240*	1,300.86
40	28.17	242	23.11
42	362.38	243	39.08
44*	33.42	244	2.93
45	326.30	245	167.97
46	89.15	247	4.30
47	25.41	248	38.14
49	80.16	251	132.28
50	40.39	252	26.50
51*	158.15	253	46.28
52	89.34	254	478.51
53*	130.32	255	4.74
54	131.79	256	69.99
55	121.16	257*	176.72
56	50.22	258	.45
57	651.10	259	60.78
58	23.89	261	45.17
59	236.19	262	16.29
60	8.24	263	7.80
61*	4.59	264	10.87
62*	35.07	265	32.11
63	533.90	266	305.27
64	153.27	267	97.10
65	31.86	268	88.12
66	15.53	270	88.91
67	46.12	271	173.64
68	51.46	274	54.59
69	50.37	275	45.75
70	139.26	276	95.65
71	133.15	277	423.98
73	32.38	279	5.03
74	2.12	280	13.16
75	222.48	281	187.24
76	198.53	282	26.32
77	2.25	283	158.16
78	27.70	284	49.75
80	6.71	285	9.41
81	196.06	286	6.13
83	96.59	287	120.83
84	78.10	288	154.29
85	59.82	289	134.62
87	37.89	290	82.24
88*	348.86	291	202.39
90	41.74	292	402.84
91	13.88	293	100.03
92	8.89	295	262.26
93	101.97	296	68.67
94	728.49	297	5.74
96	193.99	298	35.05
97	57.22	299	48.59
98	21.32	300	7.20
99	74.15	301	138.34
100	14.61	303	7.69
102	523.50	304	215.28
103	69.44	305	142.18
104	95.46	306	21.80
105	218.46	307	116.97
106	401.73	308	40.87
107	61.72	309	31.68
108	21.95	310	42.10
109	54.07	311	1.35
111	6.42	312	10.80
112	146.09	313	11.44
113	3.08	314	40.75
114*	391.25	316	669.71
116*	39.38	317	60.50
117	99.14	318	19.37
118	3.41	319	50.46
119	38.20	320	167.80
120	214.05	321	92.77
121	167.44	322	20.17
122	24.62	323	56.21
123	15.75	324	20.29
124	4.05	325	422.74
125	378.85	326	10.95
126	7.15	327	259.32
127	255.07	328	135.74
128	11.55	330	219.92
130	315.84	331	53.15
131*	582.96	332	15.01
132	13.00	333	21.30
133	13.46	334	194.54
134	22.93	335	9.78
137	91.15	336	281.33
138	15.17	337	195.02
140	82.92	338	169.88
142	119.59	339	47.10
143	51.68	341*	164.03
144	70.28	342	80.30
145	28.84	343	89.11
146	202.03	344	22.66
147	209.15	346	86.16
148	3.15	347	101.10
149	54.55	348	193.07
150	46.06	349	93.10
151	22.53	350	190.95
153*	441.17	351	11.36
155	483.79	352	51.03
156	187.27	353	25.42
158	36.26	354	40.30
159	2.33	355	71.45
160	1.67	356	104.25
161	230.01	357	7.62
162	222.27	361*	1,313.31
163	267.44	362	49.74
164	46.18	363	57.82
165	87.57	364	223.24
167	85.37	365*	12.78
168	25.53	367	618.04
169	5.98	368	11.39
170	100.22	369	30.17
171	126.52	370	159.35
172	24.87	371	174.47
173	107.96	372	167.84
174	60.39	373	24.64
175	250.20	374	221.70
176	61.44	375	73.07
177	108.69	376*	29.85
178	49.27	377	16.99
179	34.24	378	2.40
180	87.54	379	1,118.90
181	10.71	383	152.30
182	78.79	384	32.92
183	106.91	385	403.68
184	77.43	386	137.60
185	8.77	387	141.01
186	22.18	388	311.67
187	30.03	390*	89.58
190	10.24	391	25.15
191	364.10	393	31.91
192	151.28	394	24.46
194*	954.98	395*	90.82
196	3.72	397	244.42
199	10.10	398	64.15
200	140.60	399	319.92
201	2.57	400	.98

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
401	1.01	456*	244.10
403	40.06	457	86.99
404	56.24	460	110.57
405	14.43	461	169.11
406	41.26	464	291.82
409	3.40	465*	126.85
410	71.57	466	142.46
411	9.79	467	3.15
412*	80.70	469*	55.48
413	59.03	470*	11.31
414	342.09	471*	1,061.20
415*	1.35	472	222.43
417	11.68	473*	366.38
419	58.79	475	20.46
421	28.67	476	32.62
423*	234.07	477	71.26
424	7.06	478*	148.29
427	303.65	479*	9.83
429*	6.53	480	.75
430	50.19	481	64.97
433	65.96	482	4.59
434*	6.02	484	128.97
435*	22.36	486	26.73
436	207.12	487	30.85
437	207.14	489*	13.50
438	5.52	490	74.74
439*	884.37	491	70.85
440	25.77	492*	10.98
441	188.37	495	105.24
443	13.51	496	.75
444*	12.48	497*	79.72
445	213.48	498	148.30
446	23.10	499	10.71
447	38.20	500*	30.65
450	16.35	502*	87.81
451	30.83	503*	147.40
452	52.45	504	54.47
453*	8.10	506	58.42
454*	160.46		

З місячних вкладок від членів, обезпечених в усіх родах обезпечен. $50,317.47

З місячних вкладок від членів	$ 50,317.47
Відсотки від бондів	10,420.90
Відсотки від морґеджів	8,924.46
Відсотки від членських позичок	182.42
З переносу федерального податку за помічні сили	554.87
З переносу стейтового податку за помічні сили	2.29
Вплати на англомовну українську енциклопедію	3,629.00

Від інвестицій:

Сплати морґеджів	$ 11,582.92
Сплати членських позичок	2,717.29
Разом	$ 88,331.62

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

Відділ:

107 Долошицька Олеся А.	500.00
495 Бачинська Хр. Марія	1,000.00

Інші виплати посмертного фонду:

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	12,350.00
Грошові звороти	4,727.16
Перенос резерви за переписаних членів	119.00
Заплата вкладок за дітей, яких родичі померли	64.91

Виплати з адміністраційного фонду:

Платня помічних сил	3,523.33
Праці при видані англомовної української енциклопедії	2,610.08
Федеральний податок за помічні сили	621.75
„Свобода" за „Юкрейніен Вікли"	600.00
Видатки на пошту	126.00
Стейтове обезпечення помічних сил	70.83
Нагороди за нових членів	21.00

Інвестиції:

Інвестовано в морґеджах	87,000.00
Позички членам	6,642.42
Разом	$ 119,976.48

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем липня осталася	$181,875.76
Прихід за серпень	88,331.62
Разом	$270,207.38
Розхід за серпень	119,976.48
Готівка з кінцем 31-го серпня 1962 року остається	$150,230.90

БАЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 150,230.90
Морґеджі	1,865,025.02
Бонди	3,626,227.91
Позички членам	74,262.30
Разом	$ 5,715,746.13

Стан довжний:

Посмертний фонд	$ 5,604,848.46
Адміністрац. фонд	110,897.67
Разом	$ 5,715,746.13

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА УНСОЮЗУ:

Майно старших членів УНСоюзу з кінцем серпня 1962	$20,608,812.50
Майно Молодечого Департаменту УНС	$ 5,715,746.13
Разом	$26,324,558.63

Роман Слободян, гол. касир

ПРОТОКОЛ НАРАД

Головного Екзекутивного Комітету УНСоюзу

які відбулися 30-го серпня 1962-го року в бібліотечній залі „Союзівки" в Кергонксон, Н. Й.

В нарадах взяли участь усі члени Головного Екзекутивного Комітету, а саме: гол. предсідник Й. Лисогір, заст. гол. предсідника інж. Степан Куропась, заступниця гол. предсідника Анна Герман, гол. касир Роман Слободян і гол. секретар Я. Падох та члени Контрольної Комісії д-р В. Галан і П. Пуцило.

Наради відкрив гол. предсідник Йосип Лисогір о год. 11.15 ранку. Після цього розглянено й вирішено наступні справи:

1. ФІНАНСОВІ СПРАВИ

а) Морґеджі:

Прийнято до відома звідомлення головного касира Романа Слободяна з діяльности фінансового відділу головної канцелярії УНСоюзу, а зокрема з його інвестицій, пороблених за час від останніх нарад Екзекутиви УНСоюзу. В тому часі уділено, згідно з ранішими ухвалами, морґеджі на наступні реальності:

289 Catalpa, Wooddale, Ill.	$10,000.00
35-37 E. 23rd St., Bayonne, N. J. (Addl)	9,000.00
215 Grenadier Road., Toronto Ont., Canada	10,800.00
456 Welland Ave., St. Catharines, Ont., Canada	50,000.00
382 Sommerville Place, Yonkers, N. Y.	18,000.00
867 E. 181 Street, Bronx, N. Y.	18,000.00
250 Whiton St., Jersey City, N. J.	5,000.00
59 St. Marks Place, New York, N. Y.	20,000.00
45 St. Marks Place, New York, N.Y.	20,000.00
101-29 106th St., Richmond Hill, N.Y.	7,000.00
2731 W. Haddon Ave., Chicago, Ill.	8,000.00
18 East Third St., Clifton, N.J.	4,000.00
3228 W. Crystal St., Chicago, Ill.	15,500.00
2272 Hughes Ave., and 637-641 E. 183rd St., Bronx, N. Y.	14,000.00
101 Berry Street, Brooklyn, N.Y.	8,000.00
2539 Eglinton Ave., West., Toronto, Ont., Canada, (Addl)	11,000.00
5356 S. Marshfield Ave., Chicago, Ill.	11,500.00
218 Stone Ave., Yonkers, N.Y.	13,000.00
497 Van Siclen Ave., Brooklyn, N.Y.	8,000.00
5702 S. Bishop St., Chicago, Ill.	13,500.00
3079 Middletown Rd., Bronx, N.Y.	10,000.00
18 Burgess Place, Passaic, N.J.	7,000.00
500 E. 11th Street, New York, N.Y.	62,000.00
531 Elkins Avenue, Philadelphia, Pa.	8,000.00
33-30 89th Street, Jackson Heights, N.Y.	19,000.00
Разом	$370,300.00

б. Бонди:

Принято до відома набуття, згідно з попередньою ухвалою, таких бондів:

50m Public Service Co. of New Hampshire, 1st Mtge Bds., Ser. M. 4 5/8% due 1992 — Yield — $4.54	$50,692.50
25m Consolidated Edison Co. of N. Y., Inc., 1st & Ref. Mtge 4 3/8% Ser. V, due 1992 — Yield — $4.40	24,875.00
Разом набуто бондів на суму	$75,567.50

Принято до відома продаж, згідно з попередньою ухвалою таких бондів:

15m City of N. Y., Rapid Transit Railroad Bds., 3¼% due 8/1/70	15,226.95

(Продовження на стор. 5-ій)

ПРОТОКОЛ НАРАД
Головного Екзекутивного Комітету УНСоюзу

(Продовження зі стор. 4-ої)

5m New York City, N. Y., School Bonds, 3¼% due 8/1/70	5,075.65
10m New York City, N. Y., School Bonds 3¼% due 8/1/70	10,151.30
20m New York City, N. Y., Various Mun. Purp. Bonds, 3¼% due 8/1/70	20,302.60
10m City of Camden, N.J., 3.40% due 12/1/68	10,142.50

Принято до відома виплату наступних дозрілих бондів:

100m New York Central Railroad, 45th Equip. Trust Cert. 2 3/4% due 7/15/62	100,000.00

Також принято до відома виплату таких передчасно відкликаних бондів:

1m Pennsylvania Electric Co., 5¼% Debentures due 6/1/86	1,020.70
1m The Brooklyn Union Gas Co., 1st Mtge Bound 5 1/8% due 6/1/86	1,017.80
22m Rochester Telephone Corporation, 4% Bonds due 12/1/63	22,079.20

Разом продано й одержано вплату бондів на суму $285,016.70

Додаючи уділені морґеджі на суму $370,300.00 та закуплені бонди на суму $75,567.50; загальна сума нових інвестицій виносить $445,867.50.

Розглянено нові подання про уділення морґеджів й схвалено уділення морґеджів на загальну суму $278,200.00. Відложено на пізніше ухвалу щодо уділення дальших морґеджів на суму $449,000.00, після переведення доходжень та одержання потрібних інформацій.

З окремою увагою розглянено подання на уділення морґеджів на церковні, шкільні та громадські доми, між ними на нову школу української католицької парафії св. Петра і Павла в Джерзі Сити, на український православний дім св. Петра і Павла в Шикаґо, на дім Гетьманської організації в Торонто та на новий дім УНО в Ст. Кетринс. Беручи до уваги потреби розбудови українського церковного та громадського життя в ЗДА і Канаді, схвалено уділяти морґеджі на реальности таких установ, якщо вони вміщаються в рямках законів та дають повне забезпечення, при чому загальна сума таких морґеджів не повинна переступити двох відсотків майна УНСоюзу.

2. ОРГАНІЗАЦІЙНІ СПРАВИ

Головний секретар Я. Падох склав справоздання з праці секретарського Відділу Головної Канцелярії, зокрема підсумовуючи висліди акції за збільшення числа членів УНСоюзу за перших 7 місяців 1962 р. В цьому часі УНСоюз придбав 2.856 нових членів, що допомогло збільшити загальне число членів на 1,107 членів. З початком цього року загальне число членів УНСоюзу виносило 81.441, а з кінцем липня ц. р. це число піднеслося до 82,548. Після дуже успішних перших п'ятьох, доконвенційних місяців, які принесли більший чим сподіваний успіх, бо на пів тисячі членів перейшли мету конвенційної кампанії, насунули худі вакаційні місяці. Треба сподіватися, що чотири останні місяці цього року знову позначаться великою активністю всіх союзових діячів. Головний секретар з'ясував загальний стан в ділянці забезпечення взагалі, а зокрема в других союзах. На його пропозицію схвалено залишити в силі ті самі підвищені організаційні винагороди, звичайні і надзвичайні, за приєднання нових членів, які обов'язували в часі цьогорічної конвенційної кампанії. Винагорода збільшується в залежности від більшого числа приєднаних членів впродовж календарного чвертьріччя. Організатор, який продовж цього року приєднає 50 членів, одержить, крім грошевої нагороди, надзвичайну, додаткову винагороду у формі безкоштовного побуту на Союзівці впродовж одного тижня, а за приєднання 95 членів — 2 тижні.

Проголошено мету кампанії в цьому конвенційному році: 6,000 нових членів.

Схвалено видати новий, перероблений наклад „Фактів про УНС" та нову союзову афішку і постановлено, що портрет Т. Шевченка, патрона УНСоюзу, буде поміщений на грамотах УНС на постійно.

В дальшому схвалено можливо скоро перевести в життя конвенційні ухвали, а зокрема ввести нові грамоти часового забезпечення та грамоти забезпечення від випадку й каліцтва негайно після цього, як вони будуть затверджені стейтовими забезпеченевими урядами. При цьому схвалено прослідити можливості впровадження забезпечення морґеджового. Постановлено розпочати принимання альтернативного визначення спадкоємців на грамотах УНСоюзу, та з 1-им липнем ц. р. виплачувати підвищене комісійне для відділових секретарів. Встановлено засади переведення до активних членів, членів неактивних, тобто тих, які повністю виплатили свої грамоти і не мають статутової змоги на ново забезпечитися в УНСоюзі. Введення в життя цієї нової конвенційної постанови наступить з 1-им січня 1963 року. Постановлено згідно з ухвалою конвенції доручити адміністрації „Свободи" висилати газету всім відділовим секретарям.

Постановлено передати до обговорення Головному Урядові УНСоюзу виконання деяких конвенційних ухвал, а саме справи Стипендійного Фонду, суспільної опіки над старшими членами і деяких інших.

3. КУЛЬТУРНІ СПРАВИ.

Головний предсідник Иосип Лисогір склав справоздання про стан друку першого тому англомовної Енциклопедії Українознавства, яке вже наближається до закінчення. Загальна сума видатків на цю Енциклопедію виносить $48,460.00. Акція передплати цієї книги поступає задовільно вперед. Приготовано також до друку англомовну Антологію Української Прози.

Обговорено загально побудову пам'ятника Гетьманові Іванові Мазепі на „Союзівці", залишаючи деталі до обговорення з автором проєкту пам'ятника, різьбарем Серґієм Литвиненком.

4. „СОЮЗІВКА"

Гол. предсідник Иосип Лисогір дав огляд діяльности та розвитку Союзівки, а гол. касир Роман Слободян склав чисельне справоздання з діяльности Союзівки в цьому році по кінець липня. Загальні прибутки з цієї оселі збільшилися приблизно на 5 відсотків в порівнянні з минулим роком. В часі літнього сезону Союзівка, подібно як минулого року, була виповнена по береги.

5. СОЮЗОВІ ДНІ НА СОЮЗІВЦІ

Схвалено влаштувати на Союзівці в суботу і неділю, 15 і 16 вересня ц. р. традиційні союзові дні з не менш традиційним вибором місс Союзівка. Схвалено запросити на цю союзову імпрезу, як почесних гостей, бувших головних урядовців Петра Кучму, Миколу Давискибу і Володимира Дідика з родинами, для пошанування їх довголітньої відданої праці для УНСоюзу.

6. РІЗНЕ

Свалено вислати делеґації УНСоюзу на конвенції УККА, Пласту, СУМА і МУН та на спортові змагання на Союзівці. Принято до відома, що на недавно відбутих конвенціях Ліги Української Католицької Молоді в Клівленді та Ліги Української Православної Молоді в Філядельфії УНСоюз репрезентували його головні урядовці, п.п. д-р В. Ґалан, Дмитро Шмагала і пані Олена Олек.

Схвалено взяти участь в Конвенції українських Фінансових організацій, в жовтні цього року та обговорити на ній проблему льояльної співпраці всіх українських фінансових організацій в Америці.

Встановлено Комісію для справ конфліктів інтересів в складі обох заступників гол. предсідника інж. Степана Куропася та п. Анни Герман і голови Контрольної Комісії д-ра Володимира Галана.

Слід замітити, що того самого дня перед нарадами Головного Екзекутивного Комітету відбулося святочне закінчення 2-го курсу українознавства на Союзівці, в якому взяли участь усі учасники нарад.

Наради закінчено о годині 5-30 пополудні.

Ярослав Падох
гол. секретар

Перед 8-им Конґресом Американських Українців

Після засідання Екзекутиви УККА дня 7 вересня і Ради Директорів УККА з дня 8 вересня 1962 року, присвячених у цілості справам 8-го Конґресу, про що були широкі звідомлення в пресі, підготова до Конґресу йде інтенсивно далі.

У Вашингтоні веде її голова УККА проф. Лев Добрянський.

У Ню Йорку в зв'язку з Конґресом відбулися такі наради й конференції:

В дні 21 вересня ц. р. відбулося засідання тимчасової Резолюційної Комісії, на якому підготовано плян розробки резолюцій для 8-го Конґресу, точніше для Резолюційної Комісії, що її вибере 8-ий Конґрес. До цієї тимчасової Комісії, згідно з ухвалою Екзекутиви та Ради Директорів, належать: ред. А. Драґан, ред. В. Душник, ред. Р. Ільницький, д-р С. Галамай, д-р В. Комарницький, Василь Мудрий, д-р М. Прокоп, д-р М. Стахів, ред. І. Вовчук і ред. Е. Зиблікевич.

Цього ж 21 вересня відбулося чергове засідання американсько - української молоді під проводом координатора молоді, члена Політичної Ради УККА, адвоката Івана Флиса у зв'язку з 8-им Конґресом.

Дня 21 вересня ц. р. відбулась у Ню Йорку нарада представників УККА в особах п. И. Лисогора і п. Івана Базарка зі Студентською Громадою в справі технічної допомоги студентів при дотримуванні порядку в часі 8-го Конґресу Американських Українців.

Дня 22 вересня ц. р. відбулись у Ню Йорку Квартальні Збори Об'єднаних Організацій (Відділу УККА) м. Ню Йорку в справі допомоги при технічній організації 8-го Конґресу. Від УККА взяли участь у нараді ред. В. Душник і І. Базарко.

В дні 23 вересня ц. р. відбулась нарада з представниками Відділів УККА з Метрополітальної Нюйорської округи в справі масової участи на 8-му Конґресі УККА гостей з поміж платників Національного Датку. Централю УККА на цих нарадах репрезентував п. І. Базарко.

Дня 22 вересня ц.р. відбулось засідання Контрольної Комісії, яка перевела контролю діловодства УККА. В контролі взяли участь: Роман Гуглевич — голова (П. Шуган — секретар — виправдав свою неприсутність), Микола Домашевський, Михайло Туткевич, Іван Іванчук, Адам Гординський та Іван Винник. Контроля відбулася в присутності книговода Володимира Гірняка і директора Канцелярії Василя Мудрого.

У тому ж часі в днях 15 і 16 вересня ц. р. ред. В. Душник відбув поїздку до Клівленду й Лорейну, Огайо, в організаційних справах, в зв'язку з 8-им Конґресом Американських Українців.

Шкільна Рада при УККА розіслала до шкіл українознавства в зв'язку з новим шкільним роком 23 тисячі примірників шкільних підручників не тільки в Америці, але й для таких же шкіл в Канаді, Англії, Австралії, Арґентині та Німеччині.

В часі від 7 вересня ц. р. проведено від УККА висилку 30 тисяч листів із запрошеннями висилати нац. даток до Українського Народного Фонду на адреси пресових органів усіх наших братських організацій. До посилок долучено коверти з адресами УККА для влегшення пересилки. Тепер, у зв'язку з 8-им Конґресом Американських Українців, просимо Національний даток висилати якнайскорше і якнайбільше, бо потреби УККА поважні.

Юний ОДУМ в Ню Йорку

Відомо, що крім родини, школи й церкви важливим чинником в вихованні молоді є молодечі організації. Одною з таких молодечих організацій є ОДУМ, де виховуєтьcя і гартується молодь, де плекається пошана і любов до поневоленої вітчизни її батьків і матерів.

З метою поширення виховної праці ОДУМ в своїй організаційній структурі поклав початки юнацькому секторі п. н. Юний ОДУМ вісім років тому. Потреба в існуванні Юного ОДУМ ясна: треба з юних років виховувати дітей в національному дусі, прищеплювати любов до української культури і плекати традиції своїх батьків і дідів.

Відділи Юного ОДУМ-у існують при слідуючих осередках ОДУМ-у: Шикаґо, Філядельфія, Нюарк, Трентон, Клівленд, Бриджпорт; в стадії організовання в Бавнд Бруці, Гартфорді й Сиракюзах. Ню Йорк довго мовчав. Але радісна вістка сталася в неділю 16-го вересня ц. р. Голова філії ОДУМ-у в Ню Йорку Ігор Замятий скликав перші організаційні сходини батьків, на яких обрано тимчасовий Батьківський Комітет на чолі з п. Борутою та офіційно оформлено Юний ОДУМ в Ню Йорку. Праця Юного ОДУМ-у розпічнеться в неділю, 30-го вересня ц. р. після Служби Божої в приміщенні УПЦеркви св. Володимира при 82-ій вулиці. Працю Юного ОДУМ-у провадитимуть виховники панна З. Поддубинська та пані Іваницька при співпраці відомої працівниці на молодечій ниві пані С. Гаєвської. Юний ОДУМ створено в Ню Йорку. Сподіваємося дальшої допомоги батьків та людей доброї волі в виховній праці з дітьми. В справах Юного ОДУМ-у звертатися на адресу:

Miss Zoria Poddubynska, c/o O. Wasileva, 614 W. 157 Street, New York 32, N.Y.

Е. Ф.

Д. Каранович і В. Цісик в Клівленді

Відомі українські музики-віртуози, піяністка Дарія Каранович та скрипак Володимир Цісик візьмуть участь у концертовій частині Свята Покрови в Двадцяті Роковини УПА, яке відбудеться в Клівленді, Огайо, в неділю, дня 14 жовтня 1962.

Головним промовцем буде Юрій Тис - Крохмалюк, який є одним із знатних сучасних українських письменників. Також Іванна Кононів та Валентина Калин, популярні серед української громади мистці слова і пісні, братимуть участь у Святі Покрови, що його влаштовують Організації Українського Визвольного Фронту стейту Огайо в авдиторії Лінкольн Гайскул.

Д-р Зенон Р. Винницький,
голова ООЧСУ в Клівленді.

Щадіть у легкий спосіб,
через пейрол сейвінґс
купуйте свої бонди.

Українська Студентська Громада в Ню Йорку розпочинає працю в новому шкільному році



НА ЗБОРАХ УКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ ГРОМАДИ В НЮ ЙОРКУ. Голова Громади Я. Лишко вітає гостей: гол. предсідника УНСоюзу п. Иосипа Лисогора (посередині) та голову Об'єднаного Комітету м-ґра Івана Базарка (зліва).

21-го вересня 1962 р. в приміщенні Українського Народного Дому відбулися Надзвичайні Збори Української Студентської Громади в Ню Йорку, на яких був присутній від УККА п. Иосиф Лисогір, голова Українського Народного Союзу, від Українського Об'єднаного Комітету мґр. Іван Базарко. Промовці подали до відома студентів загальні інформації про восьмий Конґрес УККА, який має відбутися в Ню Йорку в днях 12—13—14 жовтня і запросили студентів взяти активну участь. Пан И. Лисогір підкреслив поважний характер Конґресу та вплив, який він може мати на дальший розвиток українського життя в Америці.

Зборами проводив голова Української Студентської Громади в Ню Йорку Ярослав Лешко, який подякував за запрошення і запевнив, що студенти возьмуть активну участь в Конґресі. Я. Лешко звернув увагу на те, що Українська Студентська Громада в Ню Йорку влаштовує в днях 29 і 30 вересня т. зв. Тиждень Українського Студента, в якім будуть доповіді, забава і концерт.

Дня 29-го жовтня 1962 р., в суботу, в 12:00 годині в приміщеннях Українсько-Американського Інституту відбудуться доповіді на тему: Українське студентство після II-гої світової війни. Доповідати будуть: п. В. Хома — Укдраїнські студенти в рядах УПА, д-р В. Голубничий — Українські студенти за залізною заслоною; мґр. К. Савчук — Українські студенти на еміґрації.

Того самого дня увечері о годині 9:00 відбудеться Велика Осіння Забава в Українському Народному Домі при звуках оркестри Амор. В неділю 30 вересня відбудуться Богослуження у всіх українських церквах обох віроісповідань. Вечером о годині 6:30 в залі Джуньйор Гайскул відбудеться концерт, в якому візьмуть участь студенти-мистці.

Ярослав Лешко в імені Української Студентської Громади просить все українське громадянство взяти участь в студентських імпрезах, піддержати українську молодь у громадській праці та дати доказ свого зрозуміння для української студіюючої молоді.

С. Л.

Ділимося сумною віскою з Рідними і Знайомими, що дня 25-го вересня 1962 р. відійшла у Вічність у Флемінґтоні, Н. Дж. наша Найдорожча

МАМА, ДОНЬКА, БАБУСЯ і СЕСТРА

бл. п. Параня ОНИЩУК

(ANNA WARNER)

зі Ст. Пітерсбурґ, Фла, проживши 66 років.

Покійна походила зі села Кореличі, пов. Перемишляни, Зах. Україна. Довгий час проживала в Ірвінґтоні, Н. Дж., де брала участь в громадському житті, була членкою Української Презв. Церкви.

ПОХОРОН — відбудеться в СУБОТУ, 29-го ВЕРЕСНЯ 1962 р., в год. 2:00 по пол., з Ford Funeral Home, Hway 69, Flemington, N. J., на цвинтар Ewing Crematory, Ewing Township, N. J.

В глибокому смутку:
доньки: ОЛЬГА ЗАДОРОЖНА, ЕМІЛІЯ ВЕСТ
внучка, мама і сестра в Краю.

Сумна вістка прийшла до нас з України,
якою ділимося зі Зарваничанами, Друзями та Знайомими, —
дня 8-го вересня 1962 року заснула навіки,
на 72-му році трудолюбивого життя,
наша Найдорожча

ДРУЖИНА, МАТИ і БАБУСЯ

АНАСТАЗІЯ МАКОГІН

уродж. ЗАХАРКІВ

Покійна народилася дня 3-го листопада 1890 року в селі Вишнівчику, Підгаєцького повіту. Похорон, при великій участі людей, відбувся в неділю, 9-го вересня 1962 року.

В глибокому смутку залишилися:
ПЕТРО — чоловік
ОЛЬГА і ПЕТРО РОГАЧУК — дочка і зять (в Україні)
МАРІЙКА і РОМАН КОРОЛЮК — дочка і зять (в Торонто)
ОМЕЛЯН і ОКСАНА МАКОГІН — син і невістка (в Клівленді)
та внуки — НАДІЙКА, СЛАВКО і ОМЕЛЯН; ОРЕСТИК і МАРКО; ЮРКО, ХРИСТЯ та ДІЯНА.

Спіть спокійно Дорогі Бабусю! За Ваш тихий сон, серед шелесту рідних Зарваницьких лип, моляться Ваші внуки, яких Ви так дуже любили!

О. Гайський

ПРОРИВ МОЛОДІ

(Репортаж із VII Спортових Ігрищ на Союзівці)

(1)

Хтось на такий піднаголовок нашого репортажу із щорічної спортової імпрези на Союзівці, при кінці тижня у зв'язку з Днем Праці зробить великі очі і спитає з огірченням: які спортові ігрища? Звідки це порядкове число VII?

Таке здивування з точки погляду глядача-читача виправдане. Та зведіть йому написати з такої імпрези звіт — і він „спасує". Бо називати цю імпрезу тенісовою, значить, кривдити плаваків; назвати плавацькою — ще більший нонсенс. Коли ж „хтось" скаже, що дві програмові точки ще не роблять ігрищ, то я нагадаю йому галасливих відбиванкарів, які зводили свої герці на грищі поруч глиняного корту (ч. 5). Я нагадаю пінґ-понґ, що безперебійно стукотав на плятформі, під басейном — і вже маємо чотири точки програми.

А порядкове число „VII" (сім) коло цьогорічних ігрищ?... Воно „натягнене", та не дуже. Як відомо, на початку був тільки тенісовий турнір, плавацькі змагання — якщо не помиляюся — ввійшли в програму імпрези щойно 1960 р. Але яка різниця? Фактом є, що Союзівка вже сьомий рік влаштовує нашим спортовцям цю свою щорічну імпрезу, відзначаючи цього року 10-річчя свого існування.

Рутина — Підприємець — Ікер — Абсентеїзм.

З уваги на рутину щорічної практики відпадає потреба писати настроєві інтродукції. Змагуни, як досвідчені коні, знають, що коло головного будинку їм треба повернути направо, й, попри будинок „Захист", йти довгою алеєю — хай вона зветься: „Цвіркунова алея"! *)— далі минути праворуч будинок Київ, а „через Київ дорога на Львів"... Тут, у будинку Київ, кожний знає, де традиційно щорічно квартирують торонтяни, дітройтці, чи клівлендці...

Все таке ясне, таке „тільки — вчорашнє" після минулорічної і ще попередішої практики... Якби не потреба засобитися харчовою карткою, а потім розплатитися за хліб і сіль — ніхто не трудився б навіть зголоситися в „артільного батька" — Влодзя Кваса, що урядує в головному будинку. Навіть союзівковий собака „Чемний" не цікавиться вже прибулими спортовцями, якщо вони йому відомі з попередніх років.

Все ж цьогорічна Союзівка має свої новости. Зелені бетонні тенісові корти надягнули чорну асфальтову свиту, в лісовій частині посілости, край Цвіркунової алеї виросла чепурна дерев'яна католицька каплиця. Оподаль є православна капличка.

Забавовці — танцюристи дістали замашну плятформу, вгорі й майже таку ж замашну імпрезову залю внизу при „Веселці". Від таких прибудівок властивий будинок сам став прибудівкою, в якій подавньому при буфеті тісняться аматори „скачу" та інших відсвіжуючих і усипляючих напоїв. Чому не розбудовано життєвого простору в барі?... Бо так посторонній спостерігач має наглядний доказ, мовляв, Союзівка пиття не підтримує. А втім, „скач" має свої закони, які „засиджень" не передбачають: випив і — гайда! Так, чи сяк, „Веселка", з новими об'єднаними силами плятформ і прибудівок підступила аж під береги синьо(б)окого басейну — наче б хотіла прохолодити в ньому темпераменти і спрагу нашої золотої, срібної і звичайної молоді.

Перебудову вів клівлендський будівельний і перевозовий підприємець Мураль, якого наш літературно-гумористичний підприємець Ікер у своєму фейлетоні „муфував" з Клівленду і приписав містові Толідо.

Частину праць на своїх широких плечах двигав футболіст УАСК „Львів" — Клівленд, Стефко Гіцинський, від декількох років член залоги Мураля.

Автора цього репортажу з поблизької Кобзярівки „муфував" на Союзівку колишній популярний футболіст Станиславівщини, „УСК"-у Мюнхен і „Левів" — Шикаґо, д-р Микола Дейчаківський, який разом із своєю шармантною дружиною (з дому Воляник) у прискореному темпі готовлять на тенісистів Союзівки своє „ідем на ви".

Першою живою особою, яку я в суботу вранці зустрів на Союзівці, був довголітній провідник і головний суддя — інж. Богдан, популярно: Дада Рак. А другою був мій партнер з першої рунди турніру олдбоїв, д-р Іван Павлічка. Така випадкова зустріч за малим не довела мене — невиспаного до негайної гри з Павлічкою. На щастя, мій партнер мусів їхати по дочку до пластового табору Іст Четгем — ми могли ще півдня пожити без страху за елімінацію з турніру.

Ряди тенісистів, порівняно з попередніми роками, прорідли. Причина: 50-річні ювілейні святкування Пласту на згаданому поблизькому Іст Четгемі. Багато змагунів і змагунок належать до Пласту, словом, сиділи на двох конях. Деякі з них, головно юньйори, могли вирватися принаймні на другий день (у неділю) — інші взагалі застрягли. А вже ціла містифікація з відсутністю чемпіона наймолодшої категорії — І. Дурбака. Його батько прислав мені листа: „SOS" спасай для турніру з Іст Четгему мого сина!"... Лист окружною дорогою знайшов мене на Кобзярівці. А що там водночас знайшлися і адресат листа й один із провідних мужів Пласту, то не важко було договоритися. Найкоротший сенс договору: з Іст Четгему може кожний, коли йому й куди йому завгодно, виїхати... А факти такі, що всі інші приїхали, а Дурбак — ні...

Ще більші діри виявилися серед плаваків. Імпреза була майже... символічна, жіночих конкуренцій взагалі не було.

Якщо мова про „пластові обсенції", то їх спортова Союзівка, замість із жалем, прийняла з гордістю. То був поклін спортовців перед заслуженою Пластовою Організацією, яким календарна тіснота не дозволила бути з пластунами в дні їхньої великої річниці. Так висказався наймолодший цьогорічний тенісовий чемпіон Союзівки — й його слова найкраще говорять за всіх і за все.

Мертві назвища й живі люди ґуд бай — май „бай"!...

Та цьогорічний блискучий і сірий абсентеїзм мав за причину не тільки пластові святкування: в деяких випадках рішали професійні перешкоди (д-р В. Соколовський), недуга, чи реконвалесценція (Люся Друневич), брак тренінґу (Ю. Король). З п'ятнадцяти зголошених змагунок і змагунів Торонта з'явилася на старті ледве третина, з Клівленду не приїхали В. Лютий (недуга) і брати Раковські, Шикаґо не прислало ні одного змагуна, наче б український теніс у тому місті вимер до коліна — хоч так воно, на щастя, не є...

Назагал, із шістьох минулорічних чемпіонів забракло на старті трьох (д-р В. Соколовський, „Леви" — Шикаґо — олдбої, Люся Друневич, „Львів" — Торонто — жінки й Іван Дурбак, „Союзівка" — доріст). Неприсутні можуть радіти, що дістали гідних наступників, а всякі свої сумніви в цій матерії можуть перевірити на турнірі в 1963.

*) Я пропоную таку назву в честь безчисленних цвіркунів, що співають здовж цієї алеї.

ІНЖ. БОГДАН КИВЕЛЮК

(Замість квітів на могилу)

На матуральному таблью — абітурентів філії державної української гімназії у Львові, Відділ „А" з 1930 року, що його копію прислав мені шкільний товариш д-р Микола Барусевич, зробивши її з оригіналу переданого йому — інж. Романом Рогожою, в другому ряду з лівого боку, поміж фотознимками Іванчука Евстахія та Курчаби Богдана, є фото нещодавно померлого шкільного та пластового друга — сл. п. інж. Богдана Кивелюка.

∴

Давні часи! Тридцять два роки минуло з того дня, як 42 учні тодішньої кляси „8 — А", сідали до кінцевого гімназійного іспиту — матури. На матуральному таблью, присланому мені, зображений Прометей і виписані слова Тараса Шевченка: „Розбиває, та не вип'є живучої крови! Серце знову оживає і сміється знову". (Підпис автора рисунку — замазаний. Фото: Левка Янушевича).

І пригадуються мені обличчя та прізвища тих, що їх фотознимки розміщені на таблью, старших на рік від мене товаришів. Ось в першому ряду зліва гарне обличчя спортовця, легкоатлета і лещатаря Гнатейка Зенка, званого в гімназії і в спортових товариствах „Татом". Біля його фотознимка Стародуба Володимира, побіч замріяного Люка Благітки, Славка Білинка, а дальше Ромка Рогожі, вже тоді, в 7-му Пластовому Юнацькому курені ім. Кн. Льва Першого, прикладного пластуна, спортовця, політв'язня, а тепер „Малая", — пластуна сеньйора 3-го куреня УПС „Лісові чорти", по фаху інженера з дипломами львівської і берлінської політехнік, сумлінного громадського робітника. Поруч, до болю знайоме обличчя Леська Курчаби, пластуна, оунівця й лікаря, замордованого німцями в Кракові на „Монтелюпі", а там Стефко Брик, студентський провідник, Пластун оунівець, тепер лікар в Південній Америці. А далі трійця тих, що вже на гімназійній лаві кували долю України і були прикладом по наслідування: Олекса Сокіл, пластун, оунівець і націоналістичний ідеолог, Микола Лебідь — кол. пластун, оунівський провідник, політв'язень, тепер генеральний секретар УГВР, Любко Лампіка — кол. пластун, оунівець, політв'язень, — тепер бандурист-співак та торговельний підприємець. Глядять на мене обличчя Харака Петра, неживого вже красуня, Бодя Курчаби — кол. пластуна і дивізійника, тепер поворотця з Сибіру, Дякова Володимира з „Папарівки" на Підзамчу, Ромка Бабина — сьогодні лікаря в Торонто, Бутля Михайла, Параса Влодка, Деркача Ромка, Торби Івана, — званого „Цик", Башти Івана, Квасниці Михайла, Барусевича Миколи — кол. визначного спортовця, сьогодні ветеринарного лікаря у Філядельфії та інших, прізвища яких затерлися в пам'яті. А серед абітурієнтів, по середині розміщені фотознимки професорів з прикладним директором Ярославом Вербицьким на чолі: Мирон Зарицький, Олександер Панейко, Іван Панкевич, о. д-р Ярослав Левицький, Володимир Білинський, Степан Гайдучок, шкільний лікар д-р Володимир Щуровський, Михайло Базаним, Петро Мечник, Микола Мельник та два поляки Ян Лівочинські і Ян Роґовські...

Багато з тих, що їхні фотознимки на таблью живуть, розбрившись по всьому світі, інші впали в нерівних боях за Україну, ще інші переставились у вічність.

Серед них 19-го квітня 1962 року у місті Філядельфія, на вільній землі американській розпрощався з цим суєтливим світом — згадаймо нашого незабутнього друга „Дзядзя" сл. п. інж. Богдана Кивелюка, що його тлінні останки дехто з нас мав нагоду та сумний обов'язок провожати в Велику Суботу, 28-го квітня на вічний спочинок. Згадаймо того, що недавно жив серед нас, радів своїм життям і життям своєї Рідні — своєї дружини Люби, доні Дарії й сина Романа, що жив та діяв для добра загалу, для добра і на славу Пластової організації, якої членом був змалку, для добра українських установ, яких в Батьківщині та на скитанні Він був карним і прикладним членом. Згадаймо того, що свій короткий вік на цьому світі позначив скромними та як же тривалими у своїх наслідках ділами для друзів своїх і для нашої спільної із ним, дорогої нам і близької нашим серцем — Батьківщини!

∴

Богдан народився у Львові 11 лютня 1912 року. Батько його — Іван, судовий радник, довголітній посол до віденського парляменту та невідмінний Голова Матірного Т-ва „Просвіта" у Львові. Мати — Ольга з дому Слободян. Богдан мав ще брата Романа та сестру Олександру. По закінченні народньої школи УПТ „Рідна Школа" і філії державної української гімназії у Львові, в 1930 році вписався на будівельний відділ львівської політехніки, який закінчив з дипломом інженера-будівельника. До війни працював у Львові у фірмі інж. Юрія П'ясецького під час війни у Львові і у Вільні в будівельній фірмі інж Жураківського до 1949 року, а з переселенням до ЗДА, у Філядельфії у різних фірмах.

Продовж цілого свого життя вільні від науки та фахового заняття хвилини Покійний Богдан присвячував Організації Української Молоді „Пласт", будучи від 10-го року життя її членом в 7-му юнацькому пластовому курені ім. Кн. Льва 1-го у Львові, згодом в 10-му курені старших пластунів „Чорноморці", а після розв'язання „Пласту" польською владою, від 1931 року до розвалу Польщі працював в підпільному „Пласті", в пластовій Видавничій Кооперативі „Вогні", займався організацією юнацьких таборів та зокрема опікувався доростаючою, українською ремісничою молоддю. В Краю, до війни, був членом Українського Технічного Товариства під час студій в Політехніці — членом „Основи", Студ. Т-ва ім. Петра Могили, „Просвіти", „Рідної Школи", спортових студентських товариств „Черник" і КЛК. У Філядельфії включився у виховну й адміністраційну працю місцевої Станиці „Пласту". Як пластун-сеньйор, член 10 куреня УПС „Чорноморці", займався організацією пластових таборів, опікувався пластовим доростом та на спілку з пл. сен. інж. Романом Рогожою був ініціятором і організатором „Пластового Музею". Не чужа була покійному праця в місцевих організаціях як: „Самопоміч", Філія УККА, Відділ Т-ва Українських Інженерів, тощо. У своїй невсипущій, громадській та пластово-виховній і адміністраційній діяльності відзначався солідністю, точністю та лагідною вдачею. За те його всі любили й поважали. З вдячности за його труди для Пластової Організації та інших громадських установ, — філядельфійська громада, зокрема пластуни — друзі та колеґи-інженери, справили йому величні похорони. Панахиди й Парастаси в Похоронному Заведенні Івана Гасина відправили душпастирі о. В Головінський, о. М. Харина й о. П. Шиманський. Ці самі священики хоронили покійного у Велику Суботу, при співі мішаного й чоловічого хорів та при участі 100 пластунів в пластових одностроях, зі прапорами, і непроглядної кількости друзів, приятелів і знайомих Покійного та Родини. Над свіжою могилою на цвинтарі у Факс Чейзі Покійного прощали зворушливими словами: о. В. Головінський від Родини й парафії, якої Покійний був членом, пл. сен. інж. Яро Гладкий від Краєвої Пластової Старшини і Пластової Ради, пл. сен. мґр. Іван Скочиляс — від 10 куреня УПС „Чорноморці", пл. сен. інж. Мирон Ганушевський від Пластової Станиці у Філядельфії, пл. сен. інж. Роман Рогожа від шкільних товаришів та кол. пластунів 7-го юнацького пластового куреня ім. кн. Льва 1-го у Львові та пл. сен. інж. Микола Ромах від Т-ва Українських Інженерів. Останнім пластовим салютом, при похилених прапорах та при звуках пластової пісні „Тихо спи — без тривог, з нами Бог" і молитвою за спокій Душі незабутнього Богдана, закінчено сумні похоронні обряди на цвинтарі. У смутку та роздумуваннях про життя й заслуги Покійного розходилась з цвинтаря багатолюдна жалібна громада...

∴

Віддаючи оцими рядками останню прислугу нашому другові „Дзядзьові" — сл. п. інж. Богданові Кивелюкові, клоню чоло перед Його Пам'яттю та складаю замість квітів 10 дол. на фонд побудови пам'ятника на могилі Померлого. Повідомляю одночасно цією дорогою усіх був. шкільних товаришів, пластових друзів, приятелів і знайомих Покійного, що для цієї справи зав'язався Комітет, який займається грошовою збіркою на повищу ціль.

. . . .

Для інформації подаю, що досі на фонд будови пам'ятника Покійному Богданові зложили свої пожертви: Микола Барусевич, Роман Рогожа, Іван Костюк, Любомир Лапіка й Олекса Сокіл. Про остаточний вислід цієї збіркової акції заінтересовані будуть своєчасно повідомлені.

Іван Костюк

Латинські американці стверджують панування москалів на Кубі

Об'єднані Нації. — Закордонний міністер Ґватемалі Єзус Унда Мурільо гостро заатакував в генеральній дебаті на засіданні Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй в минулий понеділок 24 ц. м. Совєти і Кубу Кастра. Він ствердив, що Москва перетворила Кубу в „нещасливого сателіта", при чому сам Фідель Кастро „перестав правити на Кубі". Ґватемальський міністер порівняв масову втечу кубинців з царства Фіделя Кастра з такою ж втечею східних німців до Західньої Німеччини й Західнього Берліну. Він заявив, що є свідомий того, що його ствердження дадуть притоку комуністам до нової серії особистих образ на його адресу, але — мовляв — це його не турбує. Він прихилився до твердження, що Куба в нинішньому її стані становить „загрозу для свободи на американському континенті". Ця заява ґватемальського міністра викликала негайну лайку збоку кубинського делеґата Маріо Ґарчія-Інкавстеґуї, який закинув Ґватемалі, що вона дозволила Америці творити на її території антикубинські військові бази для вишколювання найманих чужинецьких військовиків. Після того, як кубинський делеґат зійшов з трибуни, Громико демонстраційно ґратулював йому. У тому самому дні промовляли ще в Генеральній Асамблеї іранський міністер Аббас Арам, який поручав створити постійне міжнародне військо Об'єднаних Націй. Юґославський представник Владимір Попович наполягав на припинення ядрових експериментів, а комуно-чеський міністер Вацлав Давід заявив, що ЧСР — всупереч постанові Міжнародного Трибуналу — і далі не платитиме нічого на утримання міжнародного війська ОН в Конґо.

До колишніх членів Української Капелі О. Кошиця

Українська Капеля під управою О. А. Кошиця прибула до Ню Йорку 24 вересня, 1922 року, після майже 4-ох літ тріюмфів на своїх концертах в Европі. За 40 минулих літ відійшли на той світ і більшість капелян, і тих, що тоді їх чули й вітали. Щоб відзначити цю 40-літню дату, я звертаюся до тих, хто ще живий і пам'ятає нашу Капелю, з пропозицією зійтися 30-го цього вересня в неділю до Катедри св. Володимира, що на 82-ій вулиці Вест, на 6-ту годину вечора, щоб помолитися за померлих членів Капелі, а далі при столі пригадати в своїх споминах нашу Одиссею по Европі та Америці.

Хто зможе прибути на ці поминки, тих прошу негайно мене повідомити для кращого організування їх.

Адреса моя:
W. Tatariw, 600 West, 111th Street, Apt. 7-2B, New York, N.Y.

Зі спорту

ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ В НАСТУПНУ НЕДІЛЮ

„Тризуб" Філядельфія — Португальський Ф. К. Нюарк, футбольні змагання за першість Американської Футбольної Ліґи, відбудуться в неділю, 30 вересня 1962, о годині 2,30 по помудні на грищі Айронбавнд Стадіону при Вілсон Евню в Нюарку.

УСК Ню Йорк — Джуліяна, Ню Йорк, футбольні змагання за першість „Великої Десятки" Німецько-Американського Футбольного Союзу, відбудуться в неділю, 30 вересня 1962, о год. 2.30 по полудні на грищі Айнтрахт Овал в Асторії, Н. И.

„Чорноморська Січ" Нюарк — Фол Рівер Ф. К., футбольні змагання за першість Американської Футбольної Ліґи, відбудуться в неділю, 30-го вересня 1962 на виїзді на грищі противника „Ч. Січі" у місцевості Фол Рівер, Масс.

в. с.

Посмертні згадки

Петро КУТНІЦЬКИЙ — довголітній член 204 Відд. УНСоюзу в Ню Йорку, Н. И., помер в дні 25-го вересня 1962 року. Покійний народ. 1894 р. в селі Дев'ятники, пов. Бібрка, Зах. Україна. Полишив у великому смутку дружину Агафію, 3 доньки: Анну, Катерину, Стефанію, 5 внуків, 2 братів в Рідному Краю: Івана та Стефана. Похорон відбудеться в п'ятницю, 28-го вересня 1962 р., з пох. заведення Сенка до церкви св. Духа, при 5-ій вул. в Брукліні, Н. И., а опісля на цвинтар Оливна Гора. — Вічна Йому Пам'ять!
В. Гасій, секр.

ШИКАҐО, Ілл. — Секретар 301 Відд. УНСоюзу ім. Д. Вітовського, повідомляє всіх членів, що з днем 1-го жовтня 1962 року, ЗМІНИВ АДРЕСУ. Просить всю кореспонденцію пересилати на слідуючу адресу:
Petro WRUBLIWSKYJ
919 N. Latrobe Avenue
Chicago 51, Illinois

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації „СВОБОДИ"
81-83 Grand Street
(P. O. Box 346)
JERSEY CITY, N. J.

Долучую 10 центів — прошу змінити мою адресу.

Моя СТАРА АДРЕСА була:
ЧИСЛО ВІДДІЛУ (якщо член УНС) ....
Ім'я і прізвище: ....
Адреса: ....
....

Моя НОВА АДРЕСА така:
Ім'я і прізвище: ....
Адреса: ....
....

ТАРЗАН, ч. 4914. Болар з'являється!

THE CHIEF NOW COMMANDED THE ENTRANCE OF A STRANGE-LOOKING HALF-BREED "MEET BOLAR-- YOU HAVE EARNED HIM FOR YOUR ESCORT"

BOLAR BOWED LOW, SPOKE SOFTLY. "A PLEASURE TO SERVE YOU, BWANA."

TARZAN WAS BOTHERED. ALL SEEMED WELL -- YET THIS SHIFTY-EYED MAN HAD A LOOK OF EVIL...

Ватажок тепер наказав, щоб увійшов дивний чоловік, якийсь мішанець.

Болар вклонився і ніжно сказав.— Із приємністю буду для вас працювати, бвана.

Тарзан хвилювався. Все видавало добре... Та все ж оцей із спритними очима чоловік мав вигляд злої людини.